1503 — 1890 ՅՈՒՆԻՍ 1 ՇԱԲԱԹ — 1307 ՇԵՎՎԱԼ 26 — ԱԼԹԱՐՆԱՐ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1/1	մի սահիպէ ղրշ. 8
1/4	» 10ք. հա. » 3

Բայց առիր պէնդէր ղ օլունաճագ վէ ռէքլամագ համար օլունաճագ-

Իսարէխանէսի, Սթամպօլցա Գապը Ալի Ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Քէֆիֆէի մէվզուատա հագագրնտա կոզէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԻԱՆ ՁԻՎԱԼԷԿԵՑԻԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՄ

Մէսմուութա կէօրէ, Գուլկարիս թան հիւքիւմէթի՝ Եարգի Բումէլի վէրկիսինին Բուլի մայիս Նիհայէթինէ գատար օրան Թագսիմինի էվվէլքի կիւն Տուլունը Ուռումիէի Օսմանիէ մէճլիսը իտարէսի վէզնէսինէ ելա ու Թէսլիս էյլէմիշ տիր։

——

Իթալիա բէյսը վիւքէլսաը Մ. Գրիսբինին՝ Մէճլիսը մէպուսանրն գարանմասընտան սոնրա Ֆրանսայա պիր սէյահաթ իճրա իտէճէյի ախբէրն Եվրօբա կազէթալարընտա բիվայէթ օլընմըշ իսէ տէ, պու բի վայէթ՝ Բօմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա թէզգիպ օլընմըշ տրը։

——

Գ-բէրը նամ Իթալիան կազէթասընրն գավինէ, Ֆրանսանրն Բօմատաքի սէֆիրի Մ. Ֆիւ՝ Ֆրանսա իլէ Իթալիա պէյնինտէ մէվճուտ օրան կէօսրիւք թարիֆալարընրն թատրինին միւպէյ յէրին Իթալիա հիւքիւմէթի իլէ պիր սուրէթը թէսվիյէ ադտ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր սուրէթը թէսվիյէ՝ պիր թէճարէթ ահտնամէսի մահիյէթինի հաղ օլմալը, բարամէնթայա թէպլիղ օլընմագընրդն մէվզրի իճրայէ վազ օլընճագ օրան պազը գարարնամէյէրտէն իպարէթ տիր։ Իշպու գարարնամէյէր՝ Ֆրանսա տոնանմասընրն Սրբցիայա միւվասէլէթինտէն պիր կիւն եվվէլ նէյր օլունաճագ տրը։

——

Պէլգիտէն յունիս 8 թարիխիլէ իշար օլընտրղընա կէօրէ, Բէլյիշակ մէճլիսինին ասքերի գօմիսիոնրընն սոն իճթիմալարընան պիրինտէ, հիւքիւմէթ գօմիսէրի թարաֆրնտան՝ տիվէյը մուազզամ գուվվէի ասքէրիյէսինին մրգտարընը միսկէյյին պիր ճէմվէյ թագտիմ օլընմըշ տրը։ Մուսիէյէյին թախմինէ կէօրէ, զէմանը հարպտա Ալէմանիա 2,900,000, Աւսթրիա 1,150,000, Իթալիա 1,090,000, Ֆրանսա 3,226,000 վէ Բուսիա 2,579,000 ասքէր չրգարարագ խաթթը հարպը թէչքիլ իտէպիյէճէքլէր տիր։

Գօմիսէրը մուսիպիլյէ՝ գուվվէի ասքէրիյէնին պու թագսիմթընան իւչ տէվվէթ իթթիֆագը իչին հասը օլան միսսավաթսրզրը նազարը տրգգաթա արդ իտէրէք, գուվվէթլէրին եէքտիկրէնէ միսսավի օլմասը Ալէմանիա տէվվէթինին ճիւմլէյի մէնաֆիինտէն օլտրղընը իլդահ ու խսպամ էյլէմիշ տիր։

——

Բօմատան իշար օլընտրղընա կէօրէ, Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրընն պիր աֆիշասէսի մուճիպինճէ ախիրէն Գլէրվօ հապսխանէսինտէն չը գարբլբպ սէրպէսթ պրբագրլան տիւգ տ'Օրլէանա իթթ օլընմագ իւզրէ Բաբա թարաֆընտան ժէնէրալ տը Շարէթէ պիր մէքթուպ յազըլմա օլընտրղընա տարը զուհուր իտէն պիր բիվայէթ՝ Վատիկան սէրայընտա սուրէթը գամիլէտ թէքզիպ օլընմըշ տրը։ Վատիկան սէրայընտա Ֆրանսատան չիքեալէթ իտիլէճէք շու արալրգ հիչ պիր սէպէպ պուլը մատրղը պէյան իտիլիյը իմիչ։ Բաբա՝ ժէնէրալ Շարէթէն մախտումընա իլք հաղրդուութիւն այմասը միւնասէպէթիլէ պիր սաաթ վէ պիր տէ սէտէֆ իշլէնմիշ Խաչէլութիւն հէտտիւէ իթթիմիշ տիր։

——

Պէլգրատտան իշար օլընտրղընա կէօրէ, Օսմանտա իճրատ տէվր իթմէքտէ օլան Ավսթրիա ժանտարմալարը՝ Սրբպիսթան արազիսինի թէճավուզ իթմիշ օլտրգլարընտան, Սրբպ հիւքիւմէթի՝ Ավսթրիա գապինէթասընա պու պապտէ չէտիտէն բրօթէսթօ իթմիշ վէ մէէզուէնէն Պէլգրատտա պուլընան Սրբպիս թանրն Վիէննա սէֆիրի Մ. Սիմիչէ՝ մահալը մէմուրիյէթինէ կիմ մէսինի էմր իթմիշ տիր։

Եէնէ Պէլգրատտան պէրվէճճը աթի եազըլմըշ տրը-

«Սրբպիսթան հիւքիւմէթի՝ Պօսնանրն մէրքէզը իտարէսի օլան Պօսնա Սէրայ իլէ հէրսէյին մէրքէզը իտարէսի պուլընան Մ՝օսթար չէհրլերինտէ պիրէր գօնսօլօսլրգ թէէսիս իթմէք նիյէթինտէ պուլընը յօր։

Սրբպ հիւքիւմէթի՝ պունտան էվվէլ տաիր պէօյլէ պիր թասավվուրտա պուլընտրը հալտէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի՝ Սրբպիսթանրն Պօսնա վէ Հէրսէքտէ բէք ազ թէպասը պուլընտրղընը պէյանա, գօնսօլաթօ թէէսիսինէ լիւզում օլմատրղընը Պէլգրատ գապինէթասընա թէպլիղ իթմիշ իտի։»

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ադանա որ Գոնտրանիօթ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆԳԻ

Վիէննա 12 յունիս

Կրանտիւգ Բիէռ Նիգօլայէվիչ՝ Գարատաղ բրէնսինի գիյաբէթ իթմէք իւզրէ Ֆրանցէսպատա ազիմէթ իտէր իքէն գէվճէսիյէ պէրապէր Վիէննատան միւրուր իթմիշ տիր։

Մօսգուա 12 յունիս

Նէվժանսգատա Ուլայէսք (՞) ֆապրիգայարը աթէշ ալարագ 1000 խանէտէն մատա 4 մէքթէպ, 3 քիլիսէ, խաթթախանէլէր վէ պիճճիմէվէ տիւքքեանլար տախի միւհիթէրգ օլմուշ վէ պու հարիգտէ 40 նուֆուս եանմըշ տրը։ 18000 նուֆուսը էհալի խանէսիզ գալմըշլար տրը։

Պէլգրատ 12 յունիս

Գօնթ Գալնօքինին նուֆգը իւզէրինէ Սրբպ հիւքիւմէթի՝ Վիէննատա մուգիմ Սրբպ սէֆիրի Մ. Սիմիչէ պիր նօթա իրսալ իտէրէք գօնթ Գալնօքի նինՍրբպիսթան հագգնտաքի պէյանատը՝ Սրբպ հիւքիւմէթինի բէք զիյատէ տիւշարը մահգունիյէթ իթմիշ օլտրղընը, վէ թէտապիրը էգօնօմի գիյէնին՝ միւլքին գուվվէի մալիյէ վէ մինպիթէսիսի իսլահ իթմէք նիյէթինէ մէպնի իթթիհազ իտիլիպ, Ավսթրիա իլէ օլան միւնասէպաթը տօսթանէսինէ խալէլ կէթիրմէք նիյէթինէ մէպնի իթթիհազ օլընմատըղընը, վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան չէտիտէն մուահէպէ իտիլէն կազէթալարրն թավը ու հարէքէթի՝ բատիգալ ֆբրգասընրն՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթան ալէհինտէ նիյաթը խուսուսէթքեարանէլէրինի պուլընտրղընը իսպաթա քեաֆի պիր տէլիլ օլմատրղընը, վէ զաթէն մէզքիւր կազէթալարրն պիր գըսմը՝ բատիգալ ֆբրգասընրն էֆքեարը ճարի օլմազտան էվվէլ այնը մէալտէ նէյշրիյաթտա պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

(Իշպու թէլէկրաֆրն պունտան սոնրաքի ֆբդրասընտա, Սրբպիատան Մաճառիսթանա տօմուզ իտիալի մէճմուէյէթինէ տաիր պիր չէյլեր պէյան իտիմէքտէ իսէ տէ, ամբալէթիքը մէզքիւրէ՝ զիքր օլընան թիճարէթ ահտնամէսի մէսէլէսինին հալինի բէք զիյատէ կիւճէյտիրմէքտէ տիր։

Գօնթ Գալնօքի՝ իլրատ օլընան պիր սիւվալէ ճէվապէն պէօյուք պիր Սրբպ հիւքիւմէթի՝ պունտան էվվէլ տաիր պէօյլէ պիր թասավվուրտա պուլընտրը հալտէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի՝ Սրբպիսթանրն Պօսնա վէ Հէրսէքտէ բէք ազ թէպասը պուլընտրղընը պէյանա, գօնսօլաթօ թէէսիսինէ լիւզում օլմատրղընը Պէլգրատ գապինէթասընա թէպլիղ իթմիշ իտի։

Միւշարէլէյհ խալրճիյէ նազրը՝ 100 գատար մաճարլընրն նիյէթը մախսուսէյէ մէպնի Պէրլինէ սէյահաթ իթթիրէճէքլինի իյմա եօլլու պազը Պէրլին կազէթալարընրն նէշրի յաթ խուսուսէթքեարանէլէրինի զիքր իտէրէք մէզքիր կազէթալարրն իշպութավրը նահէվվարէսի՝ Ալէմանիատա ումումէն վէ հաթթա հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիրէ թադպիհ իտիլ տիկինի, վէ էկէր Մաճառլար Պէրլինէ կիտէրլէր իսէ քէմալր թէվֆճիհ վէ իհթիրամա գապուլ օլընմաճագլարընը պէյան իթմիշ տիր։

Գօսիսիոն՝ խարիճիյէ նազրը գօնթ Գալնօքի հագգնտա պիր էմթիէթ գուրասը վէրմիշ տիր։

Պէլգրատ 12 յունիս

Գօնթ Գալնօքինին նուֆգը իւզէրինէ Սրբպ հիւքիւմէթի՝ Վիէննատա մուգիմ Սրբպ սէֆիրի Մ. Սիմիչէ պիր նօթա իրսալ իտէրէք գօնթ Գալնօքի նինՍրբպիսթան հագգնտաքի պէյանատը՝ Սրբպ հիւքիւմէթինի բէք զիյատէ տիւշարը մահգունիյէթ իթմիշ օլտրղընը, վէ թէտապիրը էգօնօմի գիյէնին՝ միւլքին գուվվէի մալիյէ վէ մինպիթէսիսի իսլահ իթմէք նիյէթինէ մէպնի իթթիհազ իտիլիպ, Ավսթրիա իլէ օլան միւնասէպաթը տօսթանէսինէ խալէլ կէթիրմէք նիյէթինէ մէպնի իթթիհազ օլընմատըղընը, վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան չէտիտէն մուահէպէ իտիլէն կազէթալարրն թավը ու հարէքէթի՝ բատիգալ ֆբրգասընրն՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթան ալէհինտէ նիյաթը խուսուսէթքեարանէտէ պուլընտրղընը իսպաթա քեաֆի պիր տէլիլ օլմատրղընը, վէ զաթէն մէզքիւր կազէթալարրն պիր գըսմը՝ բատիգալ ֆբրգասընրն էֆքեարը ճարի օլմազտան էվվէլ այնը մէալտէ նէյշրիյաթտա պուլընտրղընը պէյան իթմիշ տիր։

(Իշպու թէլէկրաֆրն պունտան սոնրաքի ֆբդրասընտա, Սրբպիատան Մաճառիսթանա տօմուզ իտիալի մէճմուէյէթինէ տաիր պիր չէյլեր պէյան իտիմէքտէ իսէ տէ, ամբալէթիքը մէզքիւրէ՝ զիքր օլընան թիճարէթ ահտնամէսի մէսէլէսինին հալինի բէք զիյատէ կիւճէյտիրմէքտէ տիր։

Գօնթ Գալնօքի՝ իլրատ օլընան պիր սիւվալէ ճէվապէն պէօյուք պիր մէքթուպ գատար ինչամանրն խիճամ պուլընաճագը, վէ Մ. Գլօտիուսրն գումբանեասը թարաֆընտան իճրաի լուգիպաթ իտիլէճէկի խապէր վէրիլիյօր։

* * *

Հարիգը մէզքիւրէ եագրն պուլընան պազը թէլէկրաֆ խաթլարը բախնէտաը օլմուշ օլմազլա, մուխապէրաթրն միւնգաթի օլմասը զընընտա Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի թարաֆընտան թարին օլընան մէմուրին վասէթասըյա տէրհալ թամիրաթա պաշլանրպ, թամիրաթը մէզքիւրէ պու քէրրէ խիթամ պուլմուշ տրը։

ԳՕԶԱ ՄԱՀՄՈՒԼԸ

Պրուսա մուխպիրիմիզտէն մայիս 30 թարիխիյէ վարիտ օլան պիր մէքթուպտա օգունմըշ տրը։

«Պու սէնէ գօզա մահսուլմըզրն բէք ֆէվգէլատէ օլտրղը՝ արմրգ էյիճէ թէէմին օլընմըշ տրը։ Եէօլլէքի, պու սէնէ 1,000,000 քիլօ եաշ գօզա՝ մուհագագ բիաշարզա կէէճէյինէ կիվէնիիյօր։ տութ հարբաղընրն գըյէտի 2 ղրշ. գատար սաթըլըյօր քի, Պրուսատա իչհտիրմիշ չէյ տէյիտիր։ չիմտի եէվմիյէ 30,000 քիլօ մայ կէլմէյէ պաշլամըշ օլուպ, կիւնտէ 80-90 պէն քիլօյա գատար կէլտիրի օլաճագ տրը։ Եիմտիրիք գօզա ֆիյաթլարը՝ քիլօսու 15տէն 19 ղրշ. գատար օլուպ, պու ֆիյաթլար իլէ իբէյին 400 տիրհէմ օղգասընը ֆասսնսրդ, եանի իչլէմէ մէսա բիրի խարիճտէ օլարագ 2 պուչուգ լիրայա տոզրու մայ իտէպիլիյօրլար քի, պու կիւնքի իրէք ֆիյաթլարընա պագարագ պահալը տրը։ Զիրա Եվրօբա հավատիսէրի տախի՝ իրէք ֆիյաթլարընրն կիւնտէն կիւնէ տիւշմէքտէ օլտրղընը խապէր վէրիյօրլար։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահիյի զիյարէթ իտէճէյլի եազըլմըշ օլան Գարատաղ բրէնսի Նիգօլայն Բէթերսպուրկտան ավտէթինտէ Տէրսաատէթէ կէլէճէյինի տիւնքի Լէվնդ եազըյօր։

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ Տէրսաատէթտէ պուլընան պիլճիմէ ասաքիրը Շահանէյէ շու մէվմիտէ ալէա եօզուրթ թէվզի գըրընմասընը էմր ու իրատէ պուլյուրմըշ օլտրգլարընտան, պիր հաֆթատան պէրու ասաքիրը Շահանէյէ՝ թայի նամլարընա իլավէթէն եօզուրթ թէվզի օլընմագտա արը։

—Սէրասքեր Ալի Սաիպ բաշա հաղրէթլէրի՝ տիւն սապահ Մապէյնէ պիլ ազիմէ պազը իրատաթը Սէնիյէտի ախզ ու թէլագգը իտէրէք, Պապը Սէրասքէրիի թէշրիֆ պուլուրմըշ տրը։

—Սալթանաթը Սէնիյէնին Լոնտրա սէֆիրի Բիւթէմ բաշա հաղրէթլէրինին պիր միւտտէթտէն պէրու աղրճա սուրէթտէ նամիգաճ օլտրղը հալտէ պու քէրրէ քէպզը աֆիյէթ իթմէյէ պաշլատրղը խապէր պալնմըշտրը։

—Թիւրքիա իլէ Ավսթրիա պէյնինտէ ագտ օլընաճագ եէնի թիճարէթ ահտնամէսինէ միւթէալլիգ միւզաքէրաթրն իճրասընա Ավսթրիա թարաֆընտան մուրախսաս թային գըլընմըշ վէ պազը ուսուրը զաթիյէսինտէն տօլայը կէչէնտէ Վիէննայա կիթմիշ օլան Մ. Շիեսլ Բէրսթօֆ՝ կէլէճէք բազար կիւնու Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Թիւրքիա իլէ Բուսիա արասընտա գարարլաշտրրրլաճագ օլան կէօսրիւք թարիֆալարընն միւզաքէրէսինէ Բուսիա թարաֆընտան մէմուր օլուպ կէչէնտէ Բէթերսպուրկա կիթմիշ օլան Մ. Թէմիրիազէֆ՝ միւզաքէրաթը մէզքիւրէյէ եէնիրէն պաշլամագ իւզրէ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ ագտ օլընաճագ եէնի թիճարէթ ահտնամէսինի միւզաքէրէյէ մէմուր թարաֆէյն մուրախասալրը՝ եվվէլքի կիւն Խարիճիյէ միսթէշարը Տատեան Յարութիւն բաշա հաղրէթլէրինին Պէյճիթաշտա քեաին գօնաղընտա բաշի միւշարէլէյհին թաղրը բիյասէթինտէ օլարագ ագտը իթթիմա իտուպ օլսպաստէ պազը միւզաքէրաթտա պուլընմըշլար տրը։

—Բօսթանէին Ամիրէ էմանաթը մէզքուտ մէմուրը էսպազը Գառնիկ էֆ.-ին՝ զէմանը մէմուրիյէթինտէ վէ թէճարտը քէֆալէթինտէ պիր սէնէտէն զիյատէ մուհասէպէսի բուլէթի վէ թէսվիյէ իտիմէմիշ օլտուղընտան, մուսիէյէյհին մաֆեվգինտէքի մէմուրը մէսուլլարընը թաղրը մուհասէպէյէ ալընմասը խուսուսընա Շուրաի Տէվլէթ մուհասէպմաթ տաիրէսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Էլեէվմ Էվրօբատա պուլընան Պանգը Օսմանի միւտրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթրն՝ ալաֆր. յունիս 25տէ վուգու պուլաճագ օլան Պանգը մէզքիւր հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսինին իճթիմարտան սոնրա Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէյի իչիտիմիշ տիր։

—Էտիրնէ էմլաքը հիւմայուն միտրի Թաղէոս Բուհիճան էֆ. ֆամիլեասըյա պէրապէր մէէզուէնէն պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլուպ, իքի իւչ կիւնէ գատար եէնէ մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Մարտ 1տէն մայիս 30ա գատար Ալթընճը տարէի Պէյճիտիյէ տախիլինտէ 14804 էքսիք էքմէք տարէ մէմուրլարը թարաֆընտան զապթ օլընըպ, մէզքիւր էքմէքլէրին 740 գրյէտ՝ Թասէքի նիսա խաթթախանէսինէ, 2960 գրյէտի տարէի մէզքիւրէ խասթախանէսինէ վէ պազը-սը ֆուգարայա թէվզի օլընմըշ տրը։

Քէզալիք մարտ 1տէն մայիս 27յէ գատար Իքինճի տարէի Պէյճիտիյէ տախիլինտէ 3046 գրյէտ էքսիք էքմէք զապթ օլընըպ, Ագսարայ հարիգզէտէկեանը իլէ ֆուգարայա թէվզի գըլընմըշ տրը։

—Տիւն կէճէ սաաթ 6 բատտէլինտէ Պէյօղլընտա Ալթընճը տարէի ճիվարընտա Եէնի եօլ Թրամվայ ճատտէսինտէ պիր ախչապ գասսապ տիւքքանընտան հարիգ զուհուր իտէրէք, էթրաֆա սիրտէթլէ 4 տիւքքեան վէ պիր խանէ միւհիթրէգ օլմուշ տրը։

Բիվայէթ օլընտրղընա կէօրէ, հարիգին իպթիտան զուհուրինտէ էթրաֆտան դօշուպ եէթիշէն բօլիս մէմուրլարը՝ մէրգուում գասսապրն օղուլ 19եաշընտա պիր տէլիգանլընրն էլէրի պազը վէ եարալը օլտրղը հալտէ օտասընտա եամմագտա օլտրղընը կէօրէրէք, հէման մէրգուում ախէշլէր արասընտան տրչարը չրգարմըշար տրը։ Մէրգուում տէլիգանլը՝ քէնարինի սապրգ ուշագլարը օլան պիր գասսապրն՝ պաղլարպ պօղազրնտան վէ պէօյրիւնտէն գամա իլէ վուրտրգտան վէ տիւքքեանէր տա աթէշէ վէրտիքտէն սոնրա ֆիրար իմտիկինի սէօլէմիշ վէ պիրազ սոնրա թէսլիմը բուհ իմիշ տիր։

Մէրգուում գաթիլ վէ եանկընճը՝ տէրտէսթ օլընմըշ տրը։

—Սթամպօլցա Նուրը Օսմանիյէ իլէ Գումգարու վէ ճիվարընտա՝ պիր վագթտան պէրու սրգ սրգ խըրսրդլրգլար վուգուա կէլմէքտէ օլտրղը, վէ չալընան էշեալարը չօգլրղընա պագարագ խըրսրդլարը պիր իքի քիչի օլմալը, պիր գումբանեա օլտրգլարը շիւպհէսի մահալի գապրմաբանը նազարը տրգգաթընը ճէլգ իտէրէք, իճրա օլընան թահգիգաթը չէտիտէ նէթիճէսինտէ, պէօյլէ պիր խրսրդ գումբանեասը մէվճուտ օլտրղը թէհգագուգ իտէրէք, մէզքիւր գումբանեա էֆքարտընտան սապրգալը Մրկրը, Ֆրիս, Ցակոբ, տէօնմէ Բաշիտ, Բալվի, Բէթրօ, Նիգօլի, Քէրիմ, Շերիֆ, սաղրը Ցակոբ վէ Սեդրաք նամ շախսլար տէրտէսթ օլընմըշլար տրը։

—Սէր երպրզտարը հաղրէթը Շէհրիյարի հասան պէյ հաղրէթլէրի՝ կէչէն կիւն բաքիպ օլտրղը հալվանրն պիր արապա իլէ միւսատէմէ իթմէսիյլէ եէրէ տիւշիպ միճուտինին պազը ճիհէթլէրի պէրէլէնմիշ օլմազլա, միւշարէլէյհ ճերրահ գօլ աղասը հասան պէյ թարաֆընտան թէտավի օլընմագտա տրը։

—Մարօգ (Ֆաս) հիւքմտարը թարաֆընտան Իթալիա դրալընա կէօնտերիլէն հէտիլէրի համիլ օլան Մարօգ հէյէթը սէֆարէթի՝ Մուսսէյէ նամ Իթալիա պէյլիք սէֆիրէնիլէ պու քէրրէ Նարօլիյէ միւրուտա իթմիշ տիր։ հէյէթը մէզքիւրէ 26 զաթտան մուրէքքէպ իմիշ։

ԱԶԳԱՅԻՆ,

Մայր եկեղեցիին Պէզճեան վէ Լուսաւորչեան երքէք վէ գըզ չակիրտան մէքթէպլէրինին թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմի՝ յունիսին 3ինճի բազար կիւնիւ սաաթ 6տա քիլիսէի մէզքիւր պայչէսինտէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինինախագահութիւնը թահրնտահբա օլընաճաղը՝ Մայր Եկեղեցի Թաղ. խորհուրդը թարաֆընտան իլան օլընը։

——

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնրն Գուլ գարատա քեաին գըզլար մէքթէպլինին սէնէվի իսթիհանը նա յունիսին 4ինճի բազար երթէսի կիւնիւ պայլանրպ 8ինճի ճուսսա կիւնիւ խիթամ վէրիլէճէք տիր։

Մարուչեան, Ազարեան, Անտոն էֆէնտի Տիւ վէ Մկրտիչ էֆէնտի հէրմեան խանէտանլարը՝ մէրհումէ Տիկին Ազանի Մարուչրն ճէնազէ զիյնէքը բուհանիյէսինտէ հաղրը պուլընարագ ասարը տօսթանէի թէվճճիհէքարանէլէրինի իպրազէ միսարէթթ իտէն քեաֆիֆէի գէվաթը բիրամա արզը թէչէքքիւր իտէրլէր։

——

Էֆէնտի,

Գանունը (մախսուսընա թէվֆիգէն խիւլասասը մէրհիմտէ նէյր ու իլան օլընան մուգավէլէի չիրքէթ մուճիպինճէ, իշպու 1890 ապրիլին 1/13ինտէն իթթիպարէն

Ա. Օլիվօ վէ Ն. Վաճեա

նամլարը ալթընտա պու քէրրէ պէյնիմիզտէ պիր չիրքէթ ագտ օլունմըշ օլտրղընը, վէ պու չիրքէթին՝ Նիգօլաքի Վայեանրն իճատքէրտէսի օլան մարուքի հապլարը իսալ իտէճէկինի, վէ իտարէխանէսինին՝ Գալաթատա Խավեար խանընտա պուլունաճաղընը թարաֆը ալինիդէ պէյան իթմէքէլ քէսպը ֆախր էյլէրիզ։

Իմզասրզը պէրվէճճը աթի վազ իտէճէկիմիզտէն, պունա բէք զիյատ տրգգաթ էյլէմէնիզի ըէճա իտէրիզ։

Ա. Օլիվօ վէ Ն. Վայեա չիրքէթի
իչիւն
Ա. Օլիվօ
Ն. Վաճեա

Հէր հալտէ բաղվէթը մախսուսէնիզէ նախ օլաճաղմըզ իւմիտը գավիսէյլէ իհթիրամաթը ֆահգամըզրն գաղալի նիյազը պաղրնտա,

Ա. Օլիվօ Եվ Ն. Վայեա Հիրէնի Իլէն
Ա. Օլիվօ
Ն. Վաճեա

3—3

ԵԷՏԻ ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԴ ԻՖՐԱՄԻՃԷ

ԳԱԶԱՆԱՃԱԳ ՏԸՐ

Պու կիւնքի կազէթամրզրն կինճի սահիֆէսինտէ նէյր իթթիկիմիզ չայանը տիզգաթ պիր իլանրն սերլէվ. հարը պէր վէճճը պալա տրը։

ԼՕՆՏՐԱՅԻ ՍԼՅՈՒՀԱՆ

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԱՏԱՍԸ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻՋ ՄԻԼԼԷԹԻ

ԵՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷԹՈՒՊ

ՄԷԹԼԻՊ

Լօնտրա 5 յունիս 1890

Լաթինէն դէս սանա ին դէրբէրի սանս էանի՝ «բահաթ պիր ֆիքր բահաթ պիր վիւճուտտա պուլընը» (սաոզը դաոտ յ'սաոզը հարմոս) տարպը մէսէլինին թաթպիգ իտիլտիկի պիր մէմլէքէթ արար իսէնիզ, մութլագա պիր տէֆա Ինկիլթերատտաքի մէքթէպլէրի զիյարէթ էյլէմէլիսինիզ։

«Զօճուղընն վիւճուտրընն նէշվ ու նիւմա պուլմասընա չալըշմագ, վէ էյլիլիք, էմնիյէթ վէ վաթանբէրվէրլիք ֆիքրլէրինի քէնտի զիհնինտէ գուվվէթլէշտիրմէք։»— Ինկիլթերատտաքի պէօիւք մէքթէպլէրտէ վէրիլէն թէրպիտ՝ իշթէ պու էասա միսթէնէտ տիր։

Պու հալին նէթիճէսի տիր քի՝ Ինկիլթերատտաքի մէքթէպլէր՝ էվրօբանընն սաիր մէմալիքինտէքի մէքթէպլէր կիպի գըշլարա պէնզէմէյիպ, պիլաքիս ֆէրրահ վէ վասի պաղշէլէր իշինտէ պուլընան սայֆիյէլէրէ պէնզէրլէր։ Ինկիլիզլէրին սէրպէսթիյէթէ օլան մէյլի՝ զանն իտէրսին մէքթէպտէն պաշլար։ պու առամլար՝ պիզիմ միւպարէք «հոգաբարձութիւն»լար կիպի՝ չօճուղլարը տար օտալար իշինտէ սարտէլա իսթիֆի կիպի իւսթ իւսթէ օմուրթմաշլար։ օտալար կէնիշ վէ հավատար, վէ օյուն մահալլէրի տէ վասի տիր։ հա՝ վա՞... թապիաթընն իպշալ իմտիկի պու Նիյմէթտէն մահրում պրագըլան չօճուգլարըմըզընն սօկուն սիմալարը՝ պիզտէ մէքթէպլէրինի՝ հրթզիւս-սրհհէնին (սաոզէքռանռիւն) գավարինէ մուզայիր սուրէթտէ ինչա իտիլմիշ օյմասընա գարշը բրօթէսթօ հիւքմինտէ տէյի՞լ մի տիր։

Միլլէթիմիզտէ վէ Եվրօբանընն էքսէր մէմալիքինտէ իքինճի տէրէճէտէ պուլընան պիր մէքթէպին գաբուսընտան իշէրի կիրիլինճէ, իւք կէօրիւլէն առատլարտան պիրի՝ Կոռվէրիւ տէնիլէն զաթ տրը։ պու Կոռվէրիւ սէօզունինէ սարը մանէսարյալ անլաթմագ իսթէր իսէք, «հապսխանէ պէքճիսի» եահսոտ «մէքթէպ ճէլլատը» տէմէլի տիր։— զիրա չակիրտանը մէքթէպտէն գաշըրան չէյ՝ եւ ուզտէ տօգսան՝ մութլագա Կոռվէրինին մէսէլէք վէ հարէքեաթը տրը։ Ինկիլիզլէր պու հալի կէօրտիւքլէրինտէն, Կոռվէրիւ իսթիֆտամը ուսուլինի լաղվ իթմիշլեր տիր։ հէր չօճուղը մէքթէպէ տէվամը, վէ տէրս վագթինտէ նիզամաթա բիայէթի՝ քէնտի վիճտանընա պըրագըլմըշ տրը։ Զաթէն տէրս վագըթլարը խարիճինտէ չակիրտ՝ իսթէտիկի կիպի հարէքեթէ, վէ իսթէտիկի մահալէ կիթմէկէ մուխթար պըրագըլմըշ օլուպ, պու ճիհէթլէ տէ՝ Ինկիլթերատտա «սէրպէսթլիկին» մէքթէպտէն պաշլատրը կէօսթէրիլմիշ տիր։

Պիզտէ եարընն կոռվէրիւ լաղվ իտիրիզ, մէքթէպլին բաթրըտրը մահալէյի տօլտուրը։ Զօճուգլարը իսթէտիքլէրի կիպի հարէքեթէ մուխթար պըրագընը, իքի տագըգա սօնրա՝ մէքթէպտէ քիմսէ գալմամըշ օլտուղընը կէօրիւրսինիզ։ Զիրա պիզտէ կէրէք խանէլերտէ, կէրէք տիշարտա եաշամանընն թարը՝ հէր իշին մէճպուրիյէթէ թապի օլմասը էսասընա միսթէնէտ տիր։ Պիզտէ թէրպիյէ հէնուզ «վիճտան»ընն՝ «ժանտարմա» վէ «գանուն» լիւզումընը հըսս իթտիրմէմէսի տէրէճէսինէ կէլսէմիշ տիր։ վէ պու խուսուս՝ չօճուզընն վալտէսինին սիւտիւնի էմտիկի տագըգատան ալմաղա պաշլատրը թէրպիյէյէ միլթէվագգէֆ օլտուզընտան, պէօիւքլէրիմիզտէ պիլէ չօգ տէֆա վիճտան մուհաքէմէսինին մաթլուպ օլան գուվվէթի պուլմամըշ օլտուղը միւշահէտէ իտիլիր։

Ինկիլթերատտա պունընն զըտտը տրը։ Ինկիլիզ մէքթէպլէրինտէ տէրսէ տէվամ իտուպ իթմէմէք՝ չօճուզընն էլինտէ տիր։ ֆագաթ «մէքթէպտէն գաչմագ» տէնիլէն չէյ Ինկիլթերատտա նատիրէն կէօրիլէն չէյլէրտէն տիր։ Ինկիլթերատտա սիկարա իշէն պիր չօճուղա —պիզտէքի կիպի— աղըր ճէզալար վէրիլմէզ։ ֆագաթ մէքթէպ չօճուգլարընտա սիկարա իշէն տէ կէօրիլմէզ։ Զիրա «եասագ» տէնիլէն չէյին բաբլագըզը գալգընճա՝ քիսէ թիւթիւն տէնիլէն ...էր օրէն տիւմանը իլէ աղղընը տօլտուրմագ իսթէմէզ։

Ինկիլթերրա տահիլինտէքի՝ էթօն, հարրօու, Բրկպի, Մարլպօրուղ, Վէլլինկթօն կիպի պէօիւք մէքթէպլէրին ճիւմլէսի տէ վիլայաթտա տրրլար։ Շիմտի Լօնտրա իշինտէ անագագ իւշ պէօիւք մէքթէպ վար տրը քի՝ Մարչէնթ-Թայլօրս (եանի թէրզի էնսաֆը) մէքթէպի իլէ, Գրիսթս հօսրիթալ վէ Սիթի օֆ Լընտրն ըՍգուլ մէքթէպլէրի տիր։

Ինկիլիզլէր՝ խօճալրգ տէնիլէն մուգատտէս վաղիֆէնին էհէմմիյէթինի պիլիրլեր։ մուալիմլէրին մահալրը տօկուն օլտրը, պալէատէ թաատտա իմտիկիմիզ պէօիւք մէքթէպլէրին միւտիրլերի տէ սէնէվի 100—150 պին ֆրանգ գատար թախսիսաթ ալըրլար մահաֆիհի պու մէքթէպ միւտիրինի՝ պիզիմ մէքթէպլէրտէքի Տնօրէն էֆէնտիլէրին էքսէրիսի կիպի՝ եիւզինիւ կէօրմէք միւշքիլ վէ միւթէքէպպիր պիր զաթ զանն իթմէյինիզ։ մէքթէպ չակիրտանընն ճիւմլէսինի տէ իսմի իլէ թանը, վէ վաղիֆէսի մէքթէպին թէրագգրընա չալըշմագ օլտրընը պիլտիկի ճիհէթլէ, մէքթէպտէ ահտ էն ուֆագ խուսուսլար իլէ պիլէ իշթիդալ իթմէկի, քէնտիսի իշէն մուզայիրը հայսիյէթ պիր չէյ ատտ իթմէզ։

Պիլիւնասէպէ չունը տա տէյէլիմ՝ քի՝ Ինկիլիզ մէքթէպլէրինտէ -սէրպէսթիյէթէ վէրիլէն պէօիւք եէհէմմիյէթէ բաղմէն- «տայագ» լաղվ իտիմէմիշ տիր։ Պու տա Ինկիլիզլէրին հէր չէյտէն էվվէլ բէՌՌէ պիր միլլէթ օլտրգլարընը կէօսթէրիր։ Ֆրանսըզ մէքթէպլէրինտէ ուֆագ պիր գուսուր իշէն պիր չակիրտան թարտ իտիլտիկի կէօրիւլիւր։ պիր չօճուղը թարտ իթմէք անը իսլահ իթմէք տէմէք օլմալրգ, իսթիդալինի պիւթիւն պիւթիւն մահվ իթմէք տիմէք տիր։ Ինկիլիզլէրատտա չօճուղը պէօլէ թարտ իթմէզլէր։ մէքթէպ միւտիրինին հուզուրընտա եաթըրրգ, վիճուտրընն էն եուշագ մահալլինի իւշ տէօրթ տէֆա գըրպաճլար։ «գուլաղընտան իշթիմէյէն քիւրէկինտէն իշթիր» տարպը մէսէլի մէշհուր տրը։ Պու գըրպաճտէրսի տարմա քէնտի հիւնը թէէսիրինի հասրլ իտէր։ վէ չօճուգ եէնիտէն տէրսլէրինէ տէվամ իտուպ, մուալիմէրինին թէվէճճիհինի գաղանը։

Պիզտէ չօգ տէֆա 40-50 չակիրտէն միւրէքքէպ սընքիլար կէօրիւլիւր։ պիր սընքի 40-50 քիշիտէն միւրէքքէպ օլուր իսէ, խօճա հէր տէրստէ պու չակիրտէրին հէր պիրի իլէ այրը այրը իշթիդալ իտէմէզ։ Պու հալին նէթիճէսի տիր քի՝ սընքիքն չակիրտէրինին 5-6ը տէրսլէրի միւքէմմէլ սուրէթտէ վէ 15ի տէ օրթա հալտէ եօրէնիպ, պագրսը —մէքթէպլէրիմիզտէ իսթիմալ օլնան պիր թապիրէ կէօրէ— «չէօրլիկէ չրգարբլը»։— Ինկիլիզ մէքթէպլէրինտէ հէր սընքի 20 նիհայէթ 25 չակիրտէն միւրէքքէպ տիր։ մուալիմ հէր տէրստէ պունընը հէր պիրինէ պիրէր սիւվալ իրատ, վէ միւշքիլլէրինի հալլ իտէպիլիր։ պու սայէտէ վաթան չօճուգլարընն պիր գրսը «չէօրլիկէ» չրգարբլմայրգ, ճիւմլէսինին տէ միքեմմէլ թահսիլ կէօրմէլէրինէ, վէ ճէմիյէթը պէշէրիյէ ֆայիտէլի ազալար օլմալարընա զայրէթ իտիլիր։

Հէր պէօիւք մէքթէպին էլէ-պէրլի վէ ճէմիյէթլէրի վար տրը։ պու ճէմիյէթլէր՝ բէհս, վէ սանտրգքեար, վէ քեաթիպ կիպի մէմուրլար իլէ սուրէթը միքէմմէլէտէ թէշքիլ, վէ ֆախրի բրիասէթլէրի տէ մէքթէպ միւտիրի վէ եահսոտ մուալիմլէր թարաֆընտան զապտլ իտիմիշ տիր։ հէյլէ բեռեՌՌինէ սոռայ եանի միւպահասաթ ճէմիյէթլէրի տէնիլէն չերքէթլէր՝ ուֆագ բարլամէնթօլար հալինտէ օյուպ, պունլարտա հէր կէօնա մէսէլէլեր մէվգրի միւզաքէրլէյէ վազ իտիլիր։ ճէմիյէթէ՝ չակիրտանտան բէհս ինթիխապ իտիմիշ օլան զաթ բիյասէթ իտէր։ միւպահասա իտիլէն մէսէլէ՝ մութլագաբօլիթիգայա, եահսոտ քիթապէթէ, եահսոտ ախլէագ ու ատապա ալտտ միհիմմ պիր մատտէ տիր։—«Միսթէմլիքեաթ բօյիթիգասընընն իլմը հուգուգ իլէ օլան միւնասէպաթը նէ տիր», եահսոտ «գատրնլար մահքէմէ ազասը օլապիլիրլէ՞ մի», եահսոտ «ինսան թապիաթընտա մէնֆիի չահսիյէյէ օլան մէյլ նէ՞ տէրէճէտէ գուվվէթլի տիր» կիպի մէսէլէլեր պու ճէմիյէթլէրտէ հէր կիւն մէվգրի միւպահասայա գօնլրը։ ադա-եանի չակիրտլը-պիզիմ էքսէր Եէոֆոն էֆէնտիլէրտէն տահա զիյատէ ինթիզամ իլէ- սէօզ թալէպ իտիպ, սրրասրյալա պէյանը միւթալեա ի տէրլէր։ ըէհս՝ պիզիմ պիչարէ Աղգային Ժողով ըէիսլերի կիպի սէօզ սէօյլէյէնլերի նիզամաթա բիպէթէ տավէթ իթմէք իչիւն իքիտ պիրտէ չընզրրագ չալմադա մէճպուրտէյիլ տիր։ հիչ պիր աղրը սէօզ, հիչ պիր թէրպիյէսիզճէ հագարէթ իչիտիրմէզ։ հէր մէսէլէնին լէհինտէ վէ ալէհինտէ իրատ օլընան նութգլար՝ քէմալը սիւքիւնէթէլ իչիտիրիքտէն սօնրա, գարարնամէլէր (բանայ) թէքլիֆ օլընը, վէ պունլարտան էն զիյատէ էքսէրիյէթ գազանանը գապալ իտիլիպ, իճթիմայա խիթամ վէրիլիր։

Ինկիլթերատտա էհալինին թէրպիյէ կէօրիւշ օլան գըսմընտա պիր ճէմիյէթտէ քէնտի ֆիքրինի իլգահ ու պէյանա զայրը միւգթէտիր ատամլարընն բէք նատիր օլտուղընը պունտան էվվէլքի մէքթուպլարըմտան պիրինտէ պէյան իթմիշ իտիմ։ Պու իգթիսար իչթէ պու ռեֆէռենդ սոռայ-ռիլէրին, եանի հէր մէսէլէնին տէրինինէ կիթմէկէ ալըշորըտգլարընտան, անլէրտէ մուհաքէմէ գուվվէթինի արթըրմագ, վէ քէնտիլէրինի աղրը պաշը ատամլար իթմէք խուսուսլարընճա տախի բէք պէօիւք ֆէվայիտի միւշահէտէ օլընմագտտա տրը։

Հէր պէօիւք մէքթէպին քէնտիսինէ մախսուս կաղէթասը վար տրը քի, մէքթէպին եիւքսէք սրընքիլարընն էն միւգթէտիր չակիրտլէրի թարաֆընտան գալէմէ ալընը։ զայէթ մունթազամ սուրէթտէ եազըլան պու կաղէթալար՝ չակիրտանընն տիւնեասը հիւքմինտէ օլան մէքթէպ ալէմինէ ահտ մալիմաթընն ճիւմլէսինի հավի տիր։ պու կաղէթատտա՝ մէքթէպին տահիլի հավատիսլէրի, չակիրտանտան միւրէքքէպ ճէմիյէթլէրին միւզաբէրաթ մազպալաթալարը, չակիրտան իլէ մէքթէպին սապգ չակիրտլէրի թարաֆընտան եազըլմըշ պէնտլէր վէ շիրլեր միւքէմմէլէն տէրճ իտիլմիշ տիր։ ճէմիյէթլէր՝ «սէօզ սէօյլէմէք» գուվվէթինի արթըրտըգլարը կիպի, պու կաղէթալարտա «ֆիքրի գալէմէ ալմագ» գուվվէթինին թէզեիտինէ խրատէթ իտէրլեր։ ալէհքսէր պիր տէլիգանլը՝ մէքթէպտէն չըգտրգտան սօնրա տա մէնուսլ պուլընմըշ օլտրը մէքթէպին կաղէթասընա ապօնէ օլուր։ պու սայէտէ կազէթա՝ մէքթէպտէ արդատաշլրգ իթմիշ օլանլար միյանընտա «արգատաշլրգ» տէնիլէն օ թաթը մուհապէթին պագասընա խատիմ պիր վասէթա հիւքմինի ալրը։

Ինկիլիզ մէքթէպլէրինտէ ժիմնասթիգէ ֆէվգելատէ էհէմմիյէթ վէրիլիր։ պու բէք էյի պիր չէյ տիր։ ֆագաթ պու ժիմնասթիգ մէրագը պաղէն տէլիգանլրլարը թէհլիքէլի օյունլարա սէվգ իտէյօր քի՝ պունը թասվիպ իտէմէմ։ հէման հէր պէօյիւք մէքթէպտէ պիր գաչ ժիմնասթիգ վէ վիճուտրն գուվվէթինի արթըրրը օյունլար ճէմիյէթի վար տրը։ վէ պունլարրն օյունլարընա՝ տէրսլեր գատար, վէ պաղէն անլէրտէն զիյատէ էհէմմիյէթի վէրիլիր։ Ցօղրուսը տա պու տէյիշ մի։ իլմ մի՞ինան իչիւն տիր, եօգսա ինսա՞ն մը իլմ իչիւն։ վիճուտրն խարապ օլմասըյլա էօյրէնիլէն պիր իլմտէ նէ՞ խալրը գալը։

Ինկիլթերատտա մէքթէպ չակիրտլէրինէ նէ տէրէճէլէրտէ էմնիյէթ կէօսթէրիլմիկնէ պիր նիւմունէ իրատ իտէճէկիմ։—բէք չօգ տէֆա կէօրիւլմիւշ պիր չէյ տիր քի՝ պիր մուալիմ՝ չակիրտէ «եարրն էվտ՝ լուղէթ քիթապընա վէ սարֆա (քերականութիւն) պագմագսրզն ֆիլան չէյի եազմագ, վէ եահսոտ ֆիլան չէյի թէրճէմէ իտիպ պանա կէթիրէճքսին» տէսին տէ, ֆիլհագրգա օ չակիրտ՝ լուղէթ քիթապընա վէ սարֆա պագմագսրզն օ վազիֆէյի թէմամըյլա իչիա էլլէսին։ Զօճուգլարրն է՝ ուֆագ չալընտան հագլարընտա իպրազ օլընան պու էմնիյէթին Ինկիլթերատտա օն պէշ եաշընտա չօճուգլարրն պէօիւք ատամլար կիպի միւթէքէքքիւնէտ հարէքեթ իթմէզլերի կիպի կիւզել պիր նէթիճէ հասրլ իթմէքտէ տիր։

Մէքթուպտա իսիթամ վէրմէզտէն Ինկիլթերատտա իւլում ու ֆինունընը իքի պէօիւք մերքէզլերի հիւքմինտէ օլան Օգսֆօրտ վէ Քէմպրիճ տարբիլ ֆինունլարը հագգընտա տա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէք իսթէրիմ։

Ինկիլիզրանընն հէման ումումի պէօիւք ատամլարը՝ պու իքի մէքթէպտէն զուհուր իթմիշ, վէ Ֆանինկ, Մագօլէյ, Պրալթ, Կլատսթօն կիպի տիրլօմաթլար, վէ խայրէրվէրլեր քէնտի իլը թէճրիպէլէրինի պու մէքթէպլէրին ռեֆէռենդ սոռայ-ռիլէրինտէ իճրա էյլէմիշլեր տիր։

Օգսֆօրտ տա սարը վասաթտան (Միջին դար) գալմըշ 20 գօլէ, դայէթ զէնկին միւզէյէր, վէ քիւմուպանէլէր, վէ էմսալրզ պաղշէլեր վէ օրմանճրգլար վար տրը։ Իսթիդալինն պէօիւք Ինկիլիզլերի պու մէքթէպլէրին, պու միւզէխանէլերին, պու օրմանլարրն վէ պաղշէլերին իչինտէ՝ սիւքիւնէթտէն իսթիֆատէ իտէրէք հագըրլանընրլար։

Օգսֆօրտ չէհրինտէ պիր թանէ պիլէ նամուսսրզ գարը եօգ տրը։— Պէօիւք տարիւլֆիւնունլարրն պէօլէ սէֆահէթ մէքթէպլէրընտէն ուզագտա պուլունմասը՝ տէլիգանլրլարը թէհլիքէլէրէ գարշը մուհաֆազա իտէն սէպէպլէրին պաշրճալարընան տրը։

Քէմպրիճէ կէլինճէ, պու տարիւլֆիւնուն՝ Օգսֆօրտ գատար ասրզատէկեանա մախսուս վէ մուհաֆազաքեար օլմալրզ, պիրինսպէ սէրպէսթի թարաֆտարը տրը։ Ինկիլթերա տախիլինտէ պունլարտան պաշգա տարիւլֆիւնունլար տա վար իսէ տէ, էհէմմիյէթլէրի իքինճի տէրէճէտէ տիր։

Մէքթէպլէր հագգընտա վէրէճէկիմ մալիմաթը անճագ պիր մէքթուպա պէյան իթմէք իսթէտիրիմ ճիհէթլէ, մէսէլէնին պաղը ճիհէթլէրինի մուխթասարճա կէշմէկէ մէճպուր օլտուս։ Ֆագաթ պու մէսէլէնին պիզիմ հաֆթէքեաթլար վէ մէքթէպ իտարէլէրի թարաֆընտան էհէմմիյէթլէ նազարը տիգգաթա ալընմասընը ըէճա իտէրիմ։ զիրա տիւնեատա բէք ազ միլլէթ վար տրը քի՝ մէսարիֆճէ Ինկիլթերանընն հալինէ կէշմիշ օլսուն։

ՊԱԹՈՒՄ

Պաթում մուխպիրիմիզին մայիս 24 թարիխլի մաթպասմզա կէօնտէրտիկի պիր մէգալէ տիր։

Մէյրիզ Սոռոսրեան

Թիֆլիստէն պու կիւն ալընան կազէթալար՝ զալէթլէ մաթէմմաք պիր խապէր կէթիրմիշլեր տիր։ Էրզրում Սանասարեան մէքթէպի միւէսսիսի էյլիքտարը նամտար Աղա Մկրտիչ Սանասարեան՝ մահը հալին 20սինտէ Բարլզտէ իրմիհսալը տարը ազագա էլլէմիշտիր։ Մուսաիլէյհ 74 եաշընտա իտի։

Սանասարեանցընն էօթէէտէն պէրի միւք վէ միլլէթիմիզ ուղրընա իթտիկի ֆէտագքարլըգլար վէ իհթիյաճաթը միխթալիֆէի միլլիէ իչիւն վագը օլան մէքթեատիրտ իանաթը նագտիէսի՝ մալիւմի ալէմ օլմաղա, միլլէթիմիզտէ նատիրէն զուհուր իտէն պէօյէ պիր զաթը համիյէթսըզմաթըն վէֆաթը՝ թապիի հէր էրմէնիյի տիւչարը էլէմ իտէճէկի պէտիհի տիր։

Սանասարեանցընն էճտատը ան ասրլ Վանը օլուպ (1), քէնտիսի Երէւանտա թէվէլլիւտ իթմէշ վէ ֆէթեսպուրկտա մուգիմ պուլընմըշտր։ Սէնինի ախիրէտէ վիճուտինէ թարը օլան խասթալրգ սէպէպլիլէ հէր սէնէ եազմէվմիմտէ Եվրօբայա սէյահաթա չըգարբ իտի։

Սանասարեանց՝ եվլի օյմալրզ, միւտաեթը էօմրիւնտէ անճագ մէլէքէի զաթիյէսիյլէ ճէմ իթտիկի սէրվէթինի միլլէթի ուղրընա սարֆ իթմէք յի քէնտիսինէ գատտէ իսթիյար իթմէշ իտի։ Մուսաիլէյհ՝ սէրվէթինի մուասէլաթը միւթէլի-

(1) Սանասարեանց Մշէ կաղէթասը միէլլիֆի Գրիգոր Արծրունի էֆ.-ին հալասընընն օղլու իտի։

(393

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԷԼԻՖԻ

ՁԱՌԱԳԻՒ ՏԸ ՄՕՆՊԷՐՈՒՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Ֆապիէն.— Իւմիտիմ սիգտէ տիր, տօսթըմ... գուրթարընըզ պէնի...

Լա Ֆուին.— Հէման շիմտի թէհլիքէ ալթընտա՞մըսընըզ...

Ֆապիէն.— Հէման շիմտի տէյիրիմ ամմա եագընտա թէհլիքէյէ տիւշար օլահաղըմ միւհթէմիլ տիր...

Լա Ֆուին.— Եիւրէքլի օլընը, միւսիւ Ֆապիէն, իւմիտինիզի գաթ իթմէյինիզ, վէ պէքլէյինիզ։

Ֆապիէն.— Իւմիտիմի գաթ իթմէմիշիմ տիր, վէ պէքլէյէճէյիմ... անճագ չարուգ տավրանընըզ...

Լա Ֆուին՝ սանտալընն շիմասընը չէօզմիւշ իտի։

Քիւրէքլէրի էլէ ալտը, հրզը հրզը չէքմէյէ պաշլատը, ըրմագ գօլընն օ պիր գըյրսընա եանաշտը, սանտալը պիր աղամ քիւթիւյինէ պաղլատը, ըրխթըմըն եօգարբսընա չըգտը, սիւրթլըճա եէտէք եօլը պօյընա կիթտի, վէ գօչարագ տէմիր եօլ սթասիօնընա վասրը օլտու։

Օ սըրատա պիր գաթար վիւրուտ իտէրէք, մէգքիւր գաթարա պինտի։

Լա Ֆուին սօլուգ ալարագ էսնաի ռահտէ քէնտի քէնտիյէ.— Խայր, Թուրնօն սօգաղընա կիթմէյիմ... վալտէսինին էվինէ կիթմէյիմ, Ակն-Լուի-զ-ան լ'Իլ սօգաղընտա Միւսիւ Ֆրօմանթալն խանէսինէ կիտէյիմ։— տէյօր իտի։

Սաաթ օնը չէրեէք կէչէրէք պալըգ ավէնը Բարիզէ միւվասէլէթ իտուպ, հէման անիտէ Սէն-Լուի ատասընա ալիմէթ իթտի։

Իյիտ Լա Ֆուին՝ Ըէյմօնը օրատա պուլընմատըղընը պիմմէյօր իտի...

Օ սըրալարտա Ֆապիէն տը Շաթըլիւքս՝ մահպուս պուլընտըղը եէրտէն պիրտէն պիրէ Բըթի Գասթէլ գօնաղընընն ավլուսընտա իւքի արաալա սէսի իչիթտի։

Մէմուլին զայրը օլան պու սէս՝ քէնտիսի իչին բէք թէհհտիտամիզ պիր սէտտա օլտրղընտան, պիհթիւն տատարլարը թիթրէտտի։

Մալիւմ օլտրղը իւզրէ, մէգքիւր արաալարտա ծագ Լակարտ, Բասգալ Սօնէէ, Անժէլ վէ Մարթ վար իտիլէր։

Արաալար տէրհալ Բարիզէ ավտէթ իտուպ, իչինտէքիլէր՝ գօնաղտ տուխուլ իթտի վէ գաբուլարը էօնտէն Անժէլ աչտը։

Իչէրի կիրիլտիքտէն սօնղրա Բասգալ մուվլարը եագտը վէ հէր թարաֆ տիգգաթլըճա գաբանըզ էօրթիլտի։

Ծագ.— Պու ագչամ հէբիմիզ պիրլիքտէ վագթ կէչիրէճէյիզ, նուրը այնըմ Մարթ։ Անժէլ կիտիպ օտալարըմըզը հաղըրլայանագ տրը...

Մարթ.— Պէն տէ կիտէյիմ քէնտիսինէ եարտրմ իտէյի՞մ մի։

Ծագ.— Խայր... սիգ տէ լութֆէն թաամըմըզընը թէտարիքէյլէ մէշղուլ օլընը։ Բասգալ եէյինթի սէրէթինի տիվանխանէտէ պրագտը։ Աթէչ եագմագ պօշ էյ տիր, եէմէքլէր սօուգ վէ սէօյիւշ եէնիր... սուքրա թագըմարընը թաամ օտասընընն տօլապընտա պուլապիլէճէքսինիզ...— տէտտի։

Մատմազէլ Մարթ սուքրայը հաղըրլամագտա իքէն, ծագ վէ Բասգալ՝ պիրլիքտէ կիտիպ գաթլ ճինայէթի թէտարիքեաթըյլա մէշղուլ օլտուլար։

Եարրմ սաաթ սօղրա հէբսի կէլիպ թաամ օտասընտա պիրլէշտիլեր։

Ըրգալար եագըլմըշ, սուքրա կիւզէլճէ տօնատըլմըշ, օրթայա էթ սէօյլէշի, համուր իշերի վէ մէյմէլէր վազ օլընմըշ իտի։

Տէօրտու պիրտէն սուքրայա օթուրուպ, ծագ Լակարտ ուսթալըգը պիր սուրէթտէ զայէթ նէֆես վէ կիւլ բէնկինտէ պիր ժամպօն բարշասընը տիլիմ տօղրատը։

Բէք սէվինճլի վէ շեթարէթլի պիր սուրէթտէ թաամ իտիլտի։

Բասգալ զայէթ քէյֆլի կէօրունէյօր իտի։ Մարթ քէնտիսի պիլէ կիւլիւսէյօր իտի, զիրա եագընտա նաիլը սաատէթ օլաճաղընը իւմիտ իտէրէք բուհընտա քէմալը իթմինալա պիր քիշայիշ վէ ֆէրահիյէթ հասրլ օլըյօր իտի։

Վագթ բէք չարուգ կէչտի։

Կէճէ եարըսընա պիր չէրեէք սաաթ գալտրգտա, Անժէլ՝ հէր նասրլսա պիր պէհանէ կէօսթէրէրէք սուքրատան գալգտը, գօնագտան տիշարը չըգտը, քիւչիք քէօրիւյի կէչտի, պաղչէնէն սաղ թարաֆընտաքի Մարն ըրմաղը գօլընն ըրխթըմը իւզէրինէ վասրլ օլտու, վէ օրատա բէք գաթը պիր կէօկկեկինին իչինտէ կիզէնէրէք գարանլըղընն իչինի կէօզէթմէյէ վէ օրթալըղը տիյնէմէյէ պաշլատը։

Բօլ ֆրօմանթալ էրքէճճէ օտասընա չէքիմիշ իտի։

Մատրլէն՝ եօրկուն օլտրղընտան, կիտիպ եաթաղընա եաթմագա հաղըրլանըյօր իտի։

Մէրգումէ գօճա գարը՝ եաթաղա կիրէճէկի վագթ, օրթալըգ սիքիւնէթ իւզրէ օլուպ օլմատըղընը անլամագ իչիւն բէնճէրէտէն տիշարը՝ ա պիր կէօղ կէղտիրտիկի սըրատա, զապրթա մէմուրը Վէրնիէ՝ պաղչէնին տիշ գաբուսը գուրպինտ պուլընընյօր իտի։

Վէրնիէ՝ ժալիւմաթ ալմաղա կէլմիշ օլտրղընտան, գօճա գարըյա խիթապէն։— Եէնի պիր հավատիս վա՞ր մը։— տէյու սիւալ իտինճէ,

Մատլէն.— Խայր, պիր չէյ եօգ... չօճուգ եաթտը, պէն տէ կիտիպ եաթաճաղըմ, էկէր սիզ տախի պիզիմ կիպի եաբար իսէնիզ զանընմ էյի եաբմըշ օլուրսընըզ...

Վէրնիէ.— Էօյլէ իսէ կէճէլէր խայր օլսուն։

Մատլէն.— Այլահ բահաթլըգ վէրսին։

Վէրնիէ՝ պիր կէօնա թէհլիքէ պուլընմատըղընա թէժամըյլա գանաաթ հասրլ իտէրէք, արգատաշընընն եանընա կիթտի, հէր չէյ եօլընտա օլտրղընը խապէր վերտի վէ պատէհու քէնտի օտասընա ազ մէթ կէլէտի։

Պու սըրատա այ այտընընը օլմատրղընտան, կէճէ զիֆիր կիպի գարանլըգ իտի։

Հավա զայէթ սըճագ օլուպ, հարարէթ ատէթա սօլուգ ալընամագ տէրէճէտէ պուլընընյօր վէ պօրա չըգմասընտան գօրգուլը յօր իտի։

Վէրնիէ օտասընա կիրէր կիրմէգ պիր ազ սէյունը, բիբօ չուպուղընը տօլտուրտը վէ բէնճէրէնին էօնիւնէ եասլանարագ չուպուղընը չէքմէյէ պաշլատը։

Մէգքիւր բէնճէրէ՝ Մարն ըրմաղընա վէ ըրմաղը քէնարընտաքի եէտէք եօլընա նազըր իտի։

Ըրմաղըն կէօյա սէրինլիկինտէն մէրգում զապրթա մէմուրը պիր ազ ֆէրահլանը յօր իտի։

Վէրնիէ՝ Ժուէնվիլ-լը-Բօն քիլիսէսի սաաթընընն ըէյտէրբէյ օն, օն պիր վէ անտէն սօնղրա օն պիր պուշուգ մուրտրղընը իչիթտի։

Օրթալըգ սուբ սուս վէ քէմալը սիւքիւնէթ իւզրէ իտի։

Մարն ըրմաղընընն չաղըլ չաղըլ ագմասընտան պաշգա հիչ պիր սէս իչիտիլմէյօր իտի։

(Տէլ-Ֆ)

ֆէտէ գազանրպ, քէնտի ճահտ ու զարբէթի վէ գըմէն սէրմայէսիլէ թէչէքքիւլ իտէն վէ Վօլկա նէհրի իւզերինտէ քէնտի սէֆինէլէրիլէ նազիլմաթը պահրիլէ իլէ իշթիրալ իտէն մէշհուր «Գավգաս վէ Մէրքիւր» գումբանեասընին նազրը պուլըն մագտա իտի։

Մուսաիլէյհ հագգընտա շիմտիլիք պու գատար մալիւմաթա իքթիֆա իտիւք, իլէրիտէ մալիւմաթը վասի այա տէսթրէս օլըզըմտա, թարաֆընզա պէյան իտէրիմ։

* * *

Անէ։ Մէլէ։—Հայ-գ-ն

Մուսաիլէյհ Սանասարեանցան մատատա Բուսիա էրմէնիլէրի տիկէր պիր ֆազիլէթքեար զաթ տահա զալայ իթմիշ տիրլէր։ Մէսնէտի Թօրճու միրալայը օլուպ, Փոթի շէհրինտէ իգամէթ իթմէքտէ պուլունան միրալայ Ալէքսանդր Մելիք-Հայկազեանց՝ մահը հալին 16ընտա թէրքի տիւնեա իթմիշ տիր։ Միրալայը մուսաիլէյհի պիզզաթ թանրմըշ օլըզըմտան, քէնտիսինին զայէլէ միլլէթբէրվէր վէ իհթիյաճաթը միլլէյէ իշիւն իանաթը վաֆիրլէ իթա ի տեր պիր զաթը միւհթէրէմ օլորզընը թատիզ իտէպիլիրիմ։ Քէնտիսի 50 եաշընտա անճագ վար իտի։

Թիֆլիս կազէթալարը այնէ ուժում մուսաիլէյհ հագգընտա մէտհիլիի ազիմէ իլէ մէյտու տըրլար։ Բուսիա օրտուսընտա միսթախտէմ էրմէնի զայիֆլէրիմիզ՝ այնէ ուժում համիլէթբէրվէրլիք ճիչէթինճէ չօգ-լըգ բարլամագտա օլմատըգընտան, միլէթէվգա միրալայ Մելիք-Հայկազեանցըն միլլէթբէրվէրլիի՝ թապիի զիյատխիլէ կէօզէ վուրմագտա պուլընմըշ տըր։ Մուսաիլէյհ՝ զանընմամա 40-50000 բուպլիլիք պիր սէրվէթէ մալիք պուլընմագտա իտի։

* * *

Ցոբելէանը

Պալատէ զիքր օլընան վէֆիլաթը միլէթէսսիֆէյի իշար իթիբարէն սանրա, սուրուրը միլլիի միլէթ-զամմին հավատխաթտան պահս իթմէք հէր նէ գատար ճաիզ կէօրիւ-նէմէդ իսէ տէ, իգթիզամի հալ վէ մուխպիրլիք վազիֆէսի իգթիզա-սընտան օլմագ իւզրէ նազլինէն սարքը նազար իտէմէյիզ։

Պու սըրատա Թիֆլիսատէ իքի ազիմ Ցոբելեան իճրա գըլընմըշ օլուպ, պունլարըն պիրիսինին սէպպէպի պիզ զաթ Թիֆլիսատէ վէ տիկէրի վէնէ տիրքատէ պուլընմագտա տըր։

25 սէնէատէն պէրու էտէպիյաթը միլլիյէյէ խըզմէթը վաֆիրէսի տէրքեար պուլընան Գրիգոր Արծրունի-յէ իքրամէն մարիսին 6ընտա Թիֆլիսատէ պիր Ցոբելեան զինէթի թէրթիպ օլընըպ, պու զինէթէ Բուսիանընն էրմէնիլէրլէ մէսքիսն հէման հէր չէհր վէ հէր քէօյ էհալիսի իշ-թիրաք իթմիշ տիր։ Եէվմը մէզքիւրատ Արծրունիյէ Թիֆլիս էրմէնիլէրի թաբաֆընտան իլա գըլընան զիյաֆէթատէ 300 մըգտարը էհալիի միլէթ-պէրէ պուլունըպ, Գավգասիանընն պիլատը միւխթէլիֆէսինտէն թալին օլընըպ, օ կիւն իշիւն մախսուսէն Թիֆլիսատէ ազիմէթ իթմիշ օլան միլէթ-ատտիտա հէյէթը մէպուսէլէր մէտուն-էն տախի հազըր պուլընմըշլար տըր։

Զինէթ՝ զայէթ շաշաալը օլուպ, շիմտիյէ տէկին հիչ պիր էրմէնի միւ-էլլիֆինէ օ տէրէճէ հիւրմէթ կէօս-թէրիլմէմիշ տիր։ Ասարը թէվֆէճիւ օլմագ իւզրէ, միլէթատտիտ զի-գըյմէթ հէտիյէրատէն մատտա, Արծրունինն նէչը իթմէքտէ օլտըզը Մըշ կազէթան միւֆիտի իշիւն պիր սէրմայէի տախմ տախի թէշքիլ իթմէք իւզրէ, Թիֆլիսին էն միւթ-պէր միլլէթատաշլարըմըզտան միւ-բէքքէպ պիր գօմիսիօն մարիֆէթ իւ-լէ կէրէք Թիֆլիսատէ վէ կէրէք Բուս-իանընն սահիր չէհրլէրինտէ իանաթ ճէմինէ միւպաշէրէթ օլընըպ, չիմ-տիյէ գատար 30000 բուպլիւէ եագընպիր մէպլաղ ճէմ իտիրմիշ տիր։ Մա-յիսին 6ընտա էրմէնի, Բուս, կիւրճի վէ եահուտի միլլէթ վէ կազէթա իտարէլէրի ազալարընտան մատտա, Արծրունի էֆ.՝ բրէնս Ցօնտուգօֆքն զայպուպէթի ճիչէթիլէ էլան Գավգասիա վալիլիք վէքալէթինտէ պուլընան գօնէ Շերէմէթիէֆ, Թիֆլիս միւթասարրըֆը բրէնս Շերվաշիժէ վէ սահիր մէմուրլարը քիրամընն թէպրիքեաթընը գապալ էլէմիշ օլուպ, գօնթ Շերէմէթիէֆտէն մատտա տիկէրլէրի պիզզաթ Արծրունինին խանէսինէ կիտիպ քէնտիսինի զիարէթ իթմիշլէր տիր։

Մայիս 6ընտա սօնրա, 10ընտա տախի Թիֆլիս էրմէնի աէլիգանլը-լարը թարաֆընտան Արծրունիյէ իքրամէն տիկէր պիր մունթազամ սուֆրա տահա վէրիրմիշ տիր։ Մէզքիւր զինէթ վէ զիյաֆէթլէրտէ, Պաթում էրմէնի էհալիսինէ վէքեալէթէն պիզզաթ հազը պուլընմըշ օլըզըմտան, Արծրունի էֆէնտի հագգընտա ըզհար օլընան բաղպէթ վէ թէվֆէճիւ-հին ուժումի վէ խալխանէ օլարզընը թատիզ իտէպիլիրիմ։

Իքինճի 6ոբելեան զինէթի իսէ ճէրէվէնին գարիունընա մալիւմ օլան Հ. Ղեւոնդ Վ. Ալիշան հիւրմէթինէ օլուպ, մայիսին 13ինտէ պու խու-սուս Թիֆլիսատէ 100 քիշիտէն միւ-էքքէպ միւ քէմմէլ պիր զիյաֆէթ, վէ զիյաֆէթատէն սօնրա (Արծրունի-յէ օլարզը կիպի) պիր թէաթրօ օ-յունու թէրթիպ գըլընըպ, խիթա-մը զինէթատէ միւհիմէրէմ Ալիշանընի հէյքէլի (դ-որ) թէնվիր վէ յի-չէքլէր իլէ թէզեին գըլընմըշ տըր։ Օլ կիւնիւ Թիֆլիսատէն Վենետիկէ 30ը միւհիճավուզ թէլէկրաֆնամէ-լէր իրսալ օլընարզը կիպի, Գավգա-սիանընն հէր ճիհէթինտէն տախի զինէթը մեզքիւրէ պա թէլէկրաֆի թէպրիք գըլընմըշ տըր։

* * *

Տէրէնրէ դէր ֆ-ն

Պաթում սանճաղը տախիլինատէ պուլընան Արդուին գասապասընտա կէչէնէրտէ թէէսսիֆը ուժումիլի մուճիպ պիր ֆաճիա վուգու պուլ մուշ տըր։ Անասրլ Արդուինի օլուպ Սթամպօլտա թահսիլը իւլում իթ-միշ վէ 2 սէնէատէն պէրու Արդուին գասապասընտա պէչէտիյէ բէիսի մէ-մուրիյէթինի քէմալը տիրայէթ վէ խամիդ ամէթլէ իճրա իթմէքտէ պու-լընմըշ օլան Անդրէաս էֆ. Փիլոյեան իւզերինէ կէճէ եարըսընտա հիւճում օլունուպ, էվվէլա պօղմուշլար վէ սօնրա գամա իլէ բարչա բարչա էյ-լէմիշլէր տիր։ Պու խապէր իւզերի-նէ պուրատան միւտտաիի ուժումի մուսավիրլիլէ միւսթանթիզ՝ Արդուի-նէ ազիմէթ խտուպ թահգրգամը լազըմէյի ճրա իթմիշլէրտիր։ Իտիլէն թէտգրգամտան միւսթէպան օլըզ-ընա կէօրէ, Արդուին գազասը զապթիյէ եիւզպաշըսը թէվֆիգ պէյ Ամապէյզատէ՝ քէնտի էմրի թահսիրընտա պուլընան զապթիյէ-լէրի եէտիրէ ֆաճիաի մէզքիւ-ըէյի իճրա իթտիրմիշ օլազան, թախթը իսթինթագա ալընըպ, ֆա-գաթ միւտտաիի ուժումի մուավին-նին կէվշէք տավրանմասը սայէսին-տէ թէվֆիգ պէյ կէճէ գարանլըզընտան պիլիսթիֆատէ զապթիյէլէրիլէ պէ-բապէր Օսմանը հուտուտրը աշբպ թախլիսը կիրիպանա ուժումֆագ օլմուշ տըր։

Միւթէվէֆա Անդրէաս էֆէնտի՝ բաղպէթը ուժումիյի ճէլպ իթմիշ զէքի վէ վամանբէրվէր պիր տէլի-գանլը օլուպ, Փիլոյեան ֆամիլեասը տախի Արդուինին էն միւթէպէր խանէտանը իտի։ Ֆաճիաի մէզքիւրէ հագգընտա Թիֆլիս կազէթալարը-տա միւթէատտիտ պէնտլէր նէչը օ-լընմըշ տըր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԻ ՕՍՄԱՆԻԵՆ

Իլան

Քեաղրտ իսալի իշիւն նամբ նամիի հազրէթը Բատիշահիյէ օլարագ Տէրսաատէթատէ թէչէքքիւլ իտէն Հիրքէթին սէրմայէսի պուլընան 300,000 ատտ լիրա իւզերինտէն իխրաճ իթտիկի պէհէրի 10ը լի-րալըգ 30,000 ատէտ հիսսէ սէնէ-տաթընըն Տակա Գանունընդն 10ըն-ճը մատտէսի մուճիպինճէ 100ատէ 1 հիսսայը.լրա տակա բէսմի պու-լընան 3000 ատտ լիրան Օս-մանի պու քէրրէ շիրքէթը մէզ-քիւրէտէն իսթիհսալ գըլընմըշ օլմաղլա, սէնէտաթը մէզքիւրէնին Տէրսաատէթատէ բուլ պէյիյէ մէմու-ըիյէթինէ իպրաղ իլէ մէճճանէն տամկալաթտրրըլմասը լիւզում՝ Ցու-յունը Ուժումիյեի Օսմանիյէ վարի-տաթը մուխասսէսէ իտարէսի թա-ղաֆընան սէնէատաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իխթար օլընը։

29 մայիս 306 3—2

ԻԶՄԻՐ

Մեծապատիւ խմբագիր ճերէրէէ Շ-ութիւ ազգօգուտ լրագրոյ.

Վերջին նամակէս անմիջապէս ետքը՝ Անատոլուի գրեթէ ամէն կողմը առատ անձրեւներ վարած ըլլալով, սրտերնիս բուսական հանգստանալու վրայ էր, սակայն տասն օրէ ի վեր դարձեալ անձրեւը բոլորովին դադրեցաւ և հարաւային ու հիւսիսային ուժգին փչող հովերը հողին մէջ խոնաւութեան հետքն իսկ չը թողուցին եւ այս՝ մեծ մտատանջութիւն կը պատճառէ ամառուան հունձքերի մասին։

Մեր Վսեմ. կուսակալ Խալիլ Բիֆաթ բաշա, որ Զէյմէ գացած էր հողային խնդիրներ կարգադրելու, յաջողութեամբ վերջացուց իր պաշտօնը, եւ այժմ Ըլլճայի ջերմուկները կը գտնուի օգտվոխութեան համար եւ դեռ մի քանի օր եւս հոն պիտի մնայ,

Հրդեհները անպակասեն, եւ զարմանալին այն է որ մանաւորապէս ապահովագրեալ չէնքերն են որ կ'այրին. անցեալ շաբթուան մէջ, քաղաքէն դուրս Բէմէրի թաղը, հրկիզեալ տան մը մէջ, ապասաւորն ու սպասուհին այրեցան եւ տան տիրուհին պատը ծակելով հազիւ կրցաւ ազատիլ։

Սավուայի Թօմազօ իշխանը քանի մ'օրէ ի վեր հոսկը գտնուի. ի բացակայութեան Վսեմ. կուսակալի, մուավին պէյի կողմէ հարկ եղած պատուօր ընդունուեցաւ։ Իշխանը՝ Լէբանոն զրահաւորին մէջ հացկերոյթ մը ընծայեց, որոյ ներկայ գտնուեցան զինուորական հրամանատար բաշան, արտաքին յարաբերութեանց պաշտօնեայ Արմենակ էֆէնտին։

Լէբանոն զրահաւորը ծովային հսկայից գեղեցիկ մի տիպարը կը ներկայացնէ եւ իւր մէջ կը պարունակէ 22 թնդանօթ եւ 802 նաւաստի։ Իսալիոյ հպատակաց մէջ հաւաքեալ հանգանակութեամբ, ի պատիւ Թօմազօ իշխանին չքեղ ցայդահանդէս մը տրուեցաւ ի Պուճա, որոյ ամէն ազգէ 300ի չափ հրաւիրեալք ներկայ գտնուեցան։ Սակայն ցաւալի դիպուած մը հանդէսը տրխրացուց։ Լուսաւորութեան հրկող գործաւոր մը ոտնդուխէ իրնալով մեռաւ։

Մեր առած տեղեկութեանց նայելով, իշխանը սոյն խեղճ մարդուն ընտանեաց վերայ ծանօթութիւններ քաղեց, և յուսալի է որ իւր առատաձեռնութեամբ նորա այրին և որբերը կը միսիթարէ։

Ձեր պատուական թերթին մէջ կարդացինք որ՝ Սպարդալեան եղբարք, Թագւոր և Ստեփան էֆէնտիները, ի նպաստ Փրկչի հիւանդանոցի շինութեան 200 Օսմ. ոսկի նուիրած են։ Իրօք այս էֆէնտիներու առատաձեռնութիւնը գնահատելի է. սակայն կը փափաքէինք գիտնալ որ, իրենց հօրեղբայր Հանգուցեալ Վսեմ. Յովհաննէս էֆ. Սպարթալեանի, ի նպաստ սոյն հաստատութեան, վճարել խոստացած 1000 ոսկւոյ գումարէն տարբե՞ր է այս 200 ոսկին՝ եթէ ո՛չ անոր փոխարէնը։

Ասկէ շուրջ հինգ տարի առաջ, Իզմիրէն մինչեւ Կէօշմէրէ շինուած թրամուէյի գիծը, որ արտօնատարց միչեւ ծագած անհամաձայնութեան և սորա բնական հետեւութիւնն եղող երկարատեւ կնճռոտ և ստէպ գայթակղելի դատի պատճառաւ անխնամ թողուած էր և որ վերջին ժամանակներս ուղղակի կառավարութեան հսկողութեան ներքեւ անցած էր, անցեալ շաբթու մէջ վերջնականապէս Վսեմ. Մատթէոս էֆէնտի Պալեօզեանի 11000 Օսմանեան ոսկւոյ փոխարէն վաճառուելով՝ գործողութեան փոխանցումն կատարուեցաւ։ Վերոյիշեալ էֆէնտին որ քաղաքիս վաճառականաց փայլն ու հայ հասարակութեան փառքն կրնայ կոչուիլ իրաւամբ, աչ միայն վաճառականական բազմադիմի տաղանդաւոր այլ նաեւ իւր գթասրտութեամբ և հասարակութեան մատուցած անթիւ ծառայութեամբ հանրածանօթ է։ Տէրութեան և Ազգին միչտ անձնուիրաբար ծառայած է, որոնց համար Միւթէմայիզի ատտիճանով և Մէճիտիյէի նշանով պատուուած է։ Քաղաքիս առեւտրական սենեակին հատատումէն յետոյ երեք տարի նորա նախագահութեան պաշտօնն վարեց խիստ փայլուն կերպով, և չուրջ տարի է մ'ի վեր հրաժարած է սոյն պաշտօնէ և զոգցես նորա կենդանութիւնն ալ իւր հետ տարած է։ Վսեմափայլ Պալեօզեան էֆէնտի նախորդ Երեւոյթանական ժողովոյ անդամ և միանգամայն նորա անկեան վէճն էր, և եթէ Այվազեան 6. վարդապետ սոյն ականաւոր անձի խրատուց և իմաստուն խորհրդոց անսար, այժմ մեր հէգ հասարակութիւնը՝ կատարեալ խաղաղութեան բարիքները վայելած պիտի ըլլար։ Այս վարդապետն, որ Պոլիսէն եկած ատեն, թէ վերոյիշեալ էֆէնտիի և թէ ալ նմա խորհրդակից անձանց յանձնարարական նամակներ բերելու հոգ տարած էր, հոս՝ իր առաջնորդական ընտրութիւնը ապահովելու միջոցները միայն մտածեց և այս նպատակաց սատարներու խօսքին միայն անսաց։ Աւելին չէինք կրնար յուսալ Այվազեան վարդապետէն։

Ձեր պատուական լրագրոյ վերջին թերթերէ միոյն մէջ, Զմիւռնիոյ վարչութեան մի պաշտօնական յայտարարութիւնն ընթերցայ։ Մեծապատիւ Արեւելեան Մամուլ մէջ հրատարակեալ իրողութեանց նամանաւանդ անքաղաքական գրութիւն մը որ՝ զրպարտութիւններով կսկսի և ուրացմամբ կը վերջանայ։ Ոչ առաջինները և ոչ վերջինը բաւական են իրականութիւնն ապացուցեալ դէպքեր չքացնելու և իսկ և իսկ գոյութիւն ունեցող իրաց տխուր և դատապարտելի վիճակը ի բարին փոփոխելու։ Ընդ հակառակն անոց այս անխոհեմ և ժպիրը ճչումն նոր ասպարէզ կը բանայ մեր առջեւ և անակնկալ առիթ կընծայէ մեզի, ապագային մէջ բուռն ձեռօք անոց դիմակները երեսնէն կորզելով ոտնակոխ առնելու և յանցապարտ դէմքերը բռնադակ հայ հասարակութեան ներկայացնելու, որ տեսնեն թէ՝ որոնք են ազգին ճշմարիտ բարեկամները և անձնուէր ծառաները։ Ցայտարարութիւնը նոր կալի զրպարտութիւններով կսկսի, զի ոչ Վեհ.Հայրապետներու, ոչ Պատրիարքներու, ոչ բարձրաստիճան եկեղեցականներու հայն. հետ գործ ունեցած է Արեւելեան Մամուլ, այլ մի միայն ի սկզբանէ մինչեւ ցարդ սկզբունքի և ճշմարտութեան համար մրցած է, որ ամէն լրագրոյ պարտ ու պատիւն է։ Ա. Մ-ոյ գործը՝ Այվազեան 6. վարդապետի և Զմիւռնիոյ ժողովոյ ու խորհրդոյ և անոնց ապօրինաւոր և ազգաշէջ ձեռնարկաց հետ եղած է։

Հարցում մը այս ժողովոյ, որ մի խօսքով հարիւրաւոր ճշմարտութիւններ ոչնչացնել կարելի կը կարծէ, իբր թէ՝ փչելով կարելի ըլլար լերինք տեղափոխել։ Վարչութեան անդամներէ մին Գարաթաշի նորաշէն դպրոցին համար, բազում աշխատանօք հաւաքեալ հանգանակութենէ, կարեւոր գործոց ծախսելու պատրուակաւ 57½ արծաթ մէճիտ կ'առնէ և երբ յետոյ իրմէ հաշիւ կը պահանջուի՝ բոլորովին շուարած կմկմալէ ուրիշ պատասխան չ'կրնար տալ։ Այս եղելութիւնը յայտարարութիւն հանող ժողովոյ ամէն անդամոց խիստ լաւ ծանօթ է։ Արդ կը հարցնեմք իրենց և թող յայտնապէս և լրագրոց միջոցաւ յայտարարեն թէ՝ ո՞ւր ծախսեցաւ սոյն դրամն. բայց գիտեմ որ՝ անկարող են դայս ընելու, զի ես կրնամ ապացուցանել որ այն 57½ արծաթ մէճիտիէն հաշիւ չկրցան առնել յայտարարութիւններ որոտացող վարչութեան անդամները. և դայս սոյն վարչութեան՝ անդամները և անոնց նախագահող Այվազեան 6ովսէփ վարդապետը լաւ գիտեն։

Այսպիսի անդամ պարունակող ժողով մը որ անվաւեր դրութեամբ մը սուտ կը հռչակէ այնպիսի ճշմարտութիւններ, որոնց չօշափելի ապացոյցները ի ձեռին պատրաստ կան, անվաւեր կ'ըսենք, որովհետեւ կ'երեւայ թէ կամ սոյն վարչութիւնը տեղեկութիւն իսկ չունի թէ՝ վարչական գրութիւններ պէտք են ժողովոյ դիւանին ստորագրութիւնը կրել. և կամ դիւանը յայտարարութեան անարժէք և անճիշտ ըլլալը գիտնալով չէ համարձակած իւր ստորագրութիւնը դնել. և որոշ ձեռքը գտնուիլը անծանօթ կնքոյ մը ետեւ ապաստանելով, հայ հասարակութեան աչքին փոշի ցանել կը ջանայ։

Սոյն վարչութիւնը որ՝ երկու տարիէ ի վեր պաշտօն կը վարէ, թող ըսէ մեզ թէ ինչ ազգօգուտ գործ կատարած ունիս ես կարող եմ ըսելու որ՝ ազգին մէջ երկպառակութիւնը արմատացուց. Ազգային անտուկին վարկը կոտրեց հասութիները յանօգուտս մսսեց ազգայինվարժարանները գայթակղութեան վայրերը դարձուց եւայլն եւ այլն։ Վարչութիւնը թող հակառակը յայտարարէ եւ եթէ կրնայ ի նպաստ իրեն դէպքեր եւ եղելութիւններ ի մէջ բերէ։ Բայց ապահով եմ որ չը պիտի յանդգնի զայդ ընելու, զի գիտէ որ յանժամ եղելութիւնները եւ անձերը յայանէ յանուանէ թուել չատ հեշտ է մեզի։

Զմիւռնիոյ Գաւառական վարչութիւնը թող հանգիստ ըլլայ, այս ամէն հաշիւները ժամանակին պիտի կարգադրուին եւ այն ալ կամ ճըշմարտասէր եւ Ազգասէր առաջնորդի եւ կամ նոյն հանգամանքներն կրող փոխանորդի մը առջեւ, և յանժամ իրօք պաշտօնական եւ վաւերական յայտարարութիւն մը պիտի կրնայ ի լոյս գալ։

Այսչափն իրենց ծանուցանելով և յառաջիկային ուրիշ տեղեկութիւններ եւս հաղորդել խոստանալով,

Մնամ մեծաւ յարգանօք

ՍԼԱՔ

24 Մայիս 1890
Զմիւռնիա

ՄԻԹԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Շէհր էմանէթինտէն Թօքխանէի Ամիրէյ տէվր իտիլէն Տօլմապաղչէ կաղխանէսինին քէօմիւր անպարը միւտիրիյէթի իլէ, մուավին վէ քեաթիպլինին սէմուրիյէթլէրի՝ իշպու յունիս 1էն իթիբարէն իրզա օլընմասը Թօքխանէի Ամիրէ մէճլիսինճէ թահսիլը գարարա ալընարագ իրճապը իճրա գըլընմըշ տըր։

—Հէր ճումա կիւնէրի ալաթուրգա սաաթ 5էն 6ա գատար Ալթընճը տաիրէի պէլէտիյէտ Տօլթօր Վիոլի մարիֆէթիլէ մէճճանէն աշը ամէլիյաթը իճրա իտիլմէքտէ օլարզը՝ տաիրէի մէզքիւրէ թարաֆընտան իլան օլընմըշ տըր։

—Բարիզտէն իշար օլունտուզընա կէօրէ, շէհրը մէզքիւրատ ագտը իճթիմա իթմէքտէ օլան մուխթէլիֆ թէլէկրաֆ գօնկրէսի մուրախասլարընա իքրամէն էյգիլ գուլէսինին պիրինճի գաթընտա Ֆրանսա թիճարէթի վէ սէնայի նազրը Մ. Ժիւլ Բօշընն թահսիր բիրասէթինտէ օլարագ պիր զիյաֆէթ քէշիտ օլընրպ, էս նաի զիյաֆէթատէ Օսմանը մուրախասը Եիլդպաշրեան Մեկրոն էֆ. իլէ տիվէլը սարիէ մուրախասլարընտան պաղլարը թարաֆընտան նուրգլար իրատ օլընմըշ տըր։

—Եէգէյան մէշհուրէտէն օլուպ Եունանիսթանտա պուլընան վէ պաղէն Եանեա վիլայէթի տախիրինէ թէճավուզլա հայտուտլըգ իտէն Մէթերվիսի, Գոնսթանթի Սթաֆ իլէ վէ մուգատտէմա գաթլ իտիրէն ըէ-իսը էյգրյա Վանկէլ Եանագօ վէ ըէֆիգլէրինին գըլավուզ վէ եաթազլարընտան պու քէրրէ տախի Եանեատա 15տէն զիյատէ էշխասը մուշիրրէ տէրտէսթի օլընըպը՝ շէհրը մէզքիւրտէն եազըլըյօր։

—Սրպիանընն Պէրլին սէֆիրի ռապրդ Մ. Միլան Դրիսթիչին՝ քէնտի զէվճէսի ալէյհինտէ պօչամա տավասը իդամէ իթտիկինի, վէ պու տավասընտա գարըսընընն պէօյիւք պիր զաթ իլէ միւնասէպաթը նամէշրուէտէ պուլընտըզընը իտտատա էյլէտիկինի Բարիզ կազէթալարը եազըյօրլար։

—Մուսուլ վիլայէթինտէ ճէզիրէ նամ մահալտէ գօլէրա գուհուր իյթտիկի ըրվայէթի իւզերինէ Սըհհիյէ իտարէսի թարաֆընտան թահգիգադա իշինն մահալը մէզքիւրատ կէօնտէրիլէն պիր թապիին՝ օրարտտա գօլէրա խասթալըզը օլմատըզընը իտտարէի մէզքիւրէյէ իշար իթտիկինի կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։ Պու պապտէ ալընան մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ, թապիպը մուսաիլէյհ՝ Սըհհիյէ նէզարէթինէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա մահալը մէզքիւրատ պաղը քէսանընն զէհիրլի օթաղ եէյէ-ըէք զէհիրլէնմիշ օլարզլարընը վէ պաղը քէսանընն տախի խասթա գուզուլարընն էթինի եէյէրէք խասթալանմըշ օլարզլարընը իշար էյլէմիշ տիր։

—12 սէֆիրէէտէն միւրէքքէպ պիր Ինկիլիզ տոնանմասընընն ախիրէն Եաֆա լիմանընա մուվասէլէթ իթտիկի չէհրը մէզքիւրատէն եազընը յօր։

—Աթինատան իշար օլունտրզընա կէօրէ, անասրլ Իզմիր վիլայէթինտէ Ալաշէհր էհալիսինատէն օլուպ պիր խայը սէնէլէրատէն պէրու Եունանիսթանտա իգամէթ իթմէքտէ օլան ասկապը սէրվէթատէն Մ. Բանթալէոն Թէոլօկու՝ պու քէրրէ Ազթինատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւթէվէֆաի մուսաիլէյհ՝ 5 միլեօն ֆր.լրգ պիր սէրվէթը ճէսիսէ թէրը իթմիշ օլուպ, պունլարն 1½ միլեօնը Ազթինա միւէսսէսաթը խայրիյէսինէ, վէ 400000ֆրանգընը տախի վաթանը օլան Ալաշէհրատէ պիր մէքթէպ ինչասը իշիւն վասիլէթ էլէմիշ տիր։

—Տէնիզատէ քիւրէքքիլիք իտէն 4 Իսլամ տիւն բաքիպ օլարզլարը սանտալը պիր բրմորքէօր վաբօրընընն չէքմէքտէ օլըզը պիր եէրքէն կէմիսինին արգասընա պաղլարը Գաալամա կէօմրիւկի աչգլարընտան կէչտիրլերի ճանատա սանտալ տէվրիլէրէք տէնիզէ տիւչմիշլէր իսէ տէ, Լիման խտարէսի թարաֆընտան սալիմէն գուրթարրըմըշլար տըր։

—Այէմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Տիկլէր՝ էվվէլքի կիւն էվրօբատան Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Թէպտիլը հավա զըմնընտա Պրբուսայա ազիմէթ իթմիշ օլան Սատրը էսպագ իտհէմ բաշա հազրէթլէրիյլէ ֆէրիգ Մուզաֆֆէր բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէչմիշլէր տիր։

—Ախիրէն Սօֆիատա վէ Պուլգարիսթանդն տահա պազը չէհրլէրինտէ չիտտէթլի զելզելէր վուգուա կէլմիշտիր։

—Պունտան իքի սէնէ մուգատտէմ պա իրատէի Սէնիյէ Արապիսթան թարաֆլարընա քեշթ ու կիւզար իթմէք վէ Արապլարընն ուսուլը թէպպապէթինի թահգիգ էյլէմէք իւզրէ Արապսթանա կէօնտէրիլմիշ օլան հէյէթը թրպպիէյէ բիրսաթ իտէն աթրպպաի աբքէրիյէտէն գամագամ Իպրահիմ Շէվգի պէյ՝ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Մուսաիլէյհ՝ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Արապսթանընն հէր թարաֆընը քեշթ ու կիւզար իւէրէք չօգ թահգիգաթը միհիմմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

ԵՐԵՔԼԵՋՈՒԵԱՆ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՏԱՃԿԵՐԷՆ, ՀԱՑԵՐԷՆ, ԳԱՂՂԻԵՐԷՆ

Պու տէֆա խիթամ պուլմագլա մէվգէլի ինթիշարէ չըգմըշ օլան էսէրը մէզքիւր՝ պունճա թէէլիֆաթըյլա միլլէթիմիզէ ճիտտէն խրամէթ իթմէքտէ օլան լիսանը Օսմանի վէ Արապի վէ Ֆարսիսի մուալլիմը մէշհուրը բիֆաթլու Աբրիկեան Միհրան էֆէնտիին թէլլիֆ քէրտէսի օլուպ, հալզ օլուպը միւէյմէյլիյէթէ նազարէն, էլ հագգ պիմուէր վասֆընա չայան տըր։ չէյլէ քի, թէքմիլ քիթապ 1136 սահիֆէյէն իպարէթ օլուպ, լիսանը Օսմանիին քիթապէթ վէ էտէպիյաթընա վէ Իլմը սարֆ, Հիսաբ, ճէպր, Հուգուգ, Հէնտէսէ, Թրպպ, Թէյրիհ, Նէպաթաթ, Քիմիա, Հիքմէթ, Թիճարէթ վէ Ֆիհնունը սարէյէ միւթէալլիք պիլմիւլէ Թիւրքի վէ Արապի վէ Ֆարսի լուղաթլարընը վէ 8000ի միւթէճավուզ ըսթըլլահաթ վէ թապիրաթը մախսուսէյի հալի տիր։ Լուղէթլերին մէգտարը իսէ 24000ի միւթէճավուզ տըր։

Ճիլտիսի 30 զրշ. տըր։ Թաշրատան սէնէտ վէ եա բասթա բուլը գապալ օլունըր։ Պա բասթա կէօնտէրիլիր իսէ 35 զրշ. ալընըր։ Մէրքէզը Ֆիրուխթը Տէրսաատէթատէ Մէրճանտա Գուսրուխանընտա 8 նումէրալը օտա տըր։

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանըյլա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նումէրօ 3 մաղազատա էմվաքա ատտ պիր մասլահաթ, կիւզար օտասը թէէսիս օլունմըշ օլուպ, մէզքիւրմաղազատա էմվաքա ատտ քեֆֆիֆէի մուամէլէ՝ չէրսիթը միւթատիլէ իւզրէ իճրա օլունուր։ Շէյլէ քի, էմվաք իւզրինէ ագչէ իգրազ ու իսթիգրազը, վէ էմվաք վէ ագարքն պէյ ու ֆիրուխթը, էմվաք մէրիհինին ատտ օլտըզը տաիրէյէ թէէտիյէսի, ֆէրազ վէ էմվաքը մէվգուֆէնին թէվսիի ինթիգալը, վէ նէհայէթ էմվաքըն տէվարը պէլէտիյէսի խուսուսաթընընն թէսվիյէսի տէրէօհտէ օլընմասը, վէ քէմալը տիգգաթ ու սիւրաթլա իճրա իտիլէճէյի իլան օլունուր։

ԿԷԼԻՆՃԻՔ ԻԼԼԷԹԻ

Միլլէթիմպտէն քեամիլ պիր զաթ՝ կէլինճիք իլլէթինն թէտավիսի իչուն չիմտիյէ գառար քէնտիյէ միւրաճաաթ իթմիշ օլան պիր չօգ քիմսէլերի մէճճանէն պիլ մուայէնէ, մուալէճաթը լաղըմէյի իթա իտրէգ, հէման քեաֆիֆէսինին խասթալըղընը տէֆ ու թէտավի իթմիշ իսէ տէ, պու եօլտա խասթալըղեալար իչուն պաղը կիճիլիքլէր պուլընմասընա մէպի, պիր մահալը մախսուս թախսիսի իլէ հէր քէսէ սուհուլէթ վերիլմէսի վէ եալընը Ֆուգարայա մէճճանէն պագըլըպ տիկէրէրինտէն իճմէթ ալընմասը թէքլիվ իսլամիկինտէն, մուսիպիյէ զաթ՝ պու քէրրէ Գալաթատա Բէրէնպէ բազարընտա Զինճիրլի խանը իւսթ գաթընտա 11 նօմէրօյը օտայը մահալը մախսուս իթթիխաղ էյլէյէրէք, կէլինճիք խասթալըղընա միւպարէյա օլանլարա իլանը քէֆիյէթ իտէր։ 15—3

ՖՕԹՕԿՐԱՖ

Պէյօլընտա Գուլէ Գարաւսընտա 675 վէ 677 նումէրօ իլէ մուրագգամ Գարագաշ պիրտէրլէր պու տէֆթ էվրօթանընը էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իթմիշ օլտըգլարը միւքէմմէլ ֆօթօկրաֆ մաքինալարը վէ էտէվաթը սարէ վէ էճաղի քիմեէվիյէ մէվճուտ օլուպ, պինապէրին ֆօթօկրաֆիյա ախտ օլան պիրճիմէնէ «Ակրանախսան, բիտու, քսիոնվէ գինիկրաֆիա» վէ սարէ իչուն քէնտի բաղալէթլուտ իւչթէրիլէրինէ իլանը մախսուս իտէր, վէ թաշրալար իչուն սըբարըշ գալպալ իտուպ, վէ սիւրաթլա էմրլէրինի իհրա իտէրլէր, վէ մէգքիւր տէբօտան ախզ ու թթա իտէն զէվթա ֆէնենը ֆօթօկրաֆիյայա տարիր խմապ իտէն, մաւիւմաթը միւքէմմէլէյի մէճճանէն թէտարիս իթթիրիլէր։ Հէր ճինս էշեա զայէֆէկվէն օլարագ ֆապրիգալարընը ֆիյաթը մագթուսայլա ֆիրուխթ օլունուր։ 30—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 յունիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Էր.	097-1/16
Օսմ. էսհամը աչքլոը	19-1/2
» » գաբանտը	19-5/16
» » Սէրի Ա	45-1/4
» » » Գ	26-3/4
» » » Ս	19-
Օթօման 1871	98-3/4
Օսմանլը Պանգասը	14-3/8
Բուլգա խսթիգրազը	108-3/4
Մըսրը տուլ. մութթահրտէ	97-5/8
» խմթկայազը	104-
Ֆարա Սանխէ Մըսրը	86-1/2
Ռօշիտ խսթիգրազը	105-1/2
Գուլկար խսթիգրազը	92-
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25-38

Բարիզ 12 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	92-55
» » 4 1/2 %	106-55
Եէնի Օսմ. էսհամը աչքլոը	19-62 1/2
» » գաբանտը	19-45
Մէ.-.ոռէլ	
Սէրի Գ.	26 60
» Ս.	19-50
Բուլգէլի չըմլնորֆէրի	82-
Օսմանլը Ըչթիսի էսհամը	
» Պանգասը	611-25
Գրէտի Լիոնէ	752-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1227-50
Գօնթուար տ'Էսգոնթ	615-
Սիվէյիշ ագտիօնը	2355-
Իթալիա էսհամը	97-10
Մըսրը Ֆոնտ. մութթահրտէ	492-50
Բուօրիէ Թիւրքի	540-
Եունան 3 % 1879	486 25
Գամպիս 3 այ վատէ	25-17

Վիէննա 12 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	117-60
Բուլգէլի չըմլնորֆէրի ֆի.	38-50
Օսմանլը Ըչթի աքսիոնը	121-37 1/2

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուս. տիւն ագչ. գաբ.	21-11
» » » էն եիւքսէք	21-15 1/2
» » » էն աչաղը	21-11
Պու սապակ աչքլոը գ. ք.	21-07 1/2
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գաբ.	60-25
» » » էն եիւքսէք	61-17
» » » էն աչաղը գ.	60-25
» » » աչքլոը	60 05
Մըսրը մութթահրտէ գաբ.	-
Պու սապակ աչքլոը	-
Սէռի Ա.	45-10
» Գ.	26-20
» Դ.	21-14
Բուլգէլի չըմլնորֆէրի	81-50
Ագչէ ֆարկի	6-
Բէբօր Ղրչ.	-
Հէվալէսիզ »	35-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	10-03
Սթամպալ պանգասը	7-18
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-12
Թրամվայ	3-02 1/2

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրչ Բ.
Պէյազ մէճիտկէ ֆարդը	108-12
Մէճիտիէ »	100-
Պէշլիք »	103-15
Ալթընըզ »	103-15
Ինկիլիզ Լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունը	87-26
Բոլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպոն գայմէսի	07 93

ԹԱՍԳԻՃԷ ԳԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	14-30
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	-
10000)»	-

ԵԷՏԻ ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ ԻՖՐԱՄԻՅԷ

ԱԼԹԸ ՏԷՖԱ ԳՈՒՐԱ ՔԷՇԻՏԷ ԻՏԻԼՄԻՇ ՕԼՄԱՂԼԱ ՊԷՐԱՊԷՐ

2504 վէ 14614 նումէրօլը մագպուզլար մուճիպլիճէ Իթալիանըն Լմանէթ վէ Իգրազաթ Սանտըղընա մէվզու Իթալիան Թահվիլաթը յլա Թէէմին իտիլմիշ

ՊԷՎԻԼԱԳՈՒՍ ԼՕ ՄԱՋԱ

ԻՖՐԱՄԻՑԷԼԻ ԷՍՀԱՄ ՎԱՍԻԹԱՍԸՑԼԱ

ԵԷՏԻ ՄԻԼԵՕՆ

ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆԸԼԱՃԱԳ ՏԸՐ

Թաատիլ ու Թէրթիպ օլընան ՊԷՎԻԼԱԳՈՒՍ ԼՕ ՄԱՋԱ. Իսթիգրազընըն իչլու. ԻՖՐԱՄԻՑԷԼԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ճէտիտէսի՝ Իթալիա գրալը հաշմէթլու. Պէրլինի Ումմէրթօ հազրէթլէրինին 1 յուլիս 1888 Թարիխլի պիր էմիրնամէսի մուճիպինճէ թէտավիլէ ղազարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազ՝ 32,481,900 ֆրանգտան իպարէթ օլուպ, 2,452,000 էսհամա մուճգասէմ տիր։ 1889 մարտ 30ան 1938 դեկտեմբէր 31է գառար 115 տէֆա գուրա քէշիտէսիյլէ պէտէլի Թէէմիյէ օլընանճագ տըր։ Իշլու. 115 գուրատա, ճէման

8 միլեօն 209 պին ֆրանգը հավի իքրամիյէլի 25,301 էսհամ

իփրաճ օլընմասը լազըմ կէլիպ, պունլարտան 6 տէֆա քէշիտէ օլընան գուրալար Թէնզիլ օլընտըգտա, հէնուզ եէտի միլեօն ֆրանգ իքրամիյէ գազանճագ տըր։

Իթալիա հիւքիմէթի՝ նէզարէթը տիտէսինին 7 յուլիս 188 Թարիխլի պիր Թահրիրաթը Լմանէթ Սանտըղընա Թէսլիմ օլընան տէվլէթ Թահվիլաթընըն՝ Թէվֆիյէ իսթիգրազը Թէմամը յլա Թէէսլէնէ քեաֆի օլտըղընը Թատտիգ էյլէմիշ տիր։ Պինէնէ ալէյհ Լմանէթ վէ Իգրազաթ Սանտըղը իքրամիյէլերի վէ սեմմայէ մուգաբիտտա պուլընան Թահվիլաթը Թէէսիսէ իտէպիլմէք իչուն սանտըղա տէբօղԹօ օլընան Թահվիլը Թրն ֆահզըրընտան միւնհասիր մէպլաղը Իթալիա գրալլէրինին Միլլէթ Պանգասընա ալթը պտան ալթը այտ Թէէսիսէ իտէր։

Լմ ասն քէշիտէ օլընան պիր գուրա 1889 դեկտ. 31ստ վուգու պուլուպ, պունըն էն պէյիւք իքրամիյէսի 500000 ֆրանգ օլմուշ, վէ պիր գուրա տա 1890 մարտ 31ստ վուգու պուլըպ, պունըն տա պէյիւք իքրամիյէսի 250000 ֆրանգ օլմուշ տըր։

ՍԷՆԷՏԷ ՏԷՕՐԹ ԳՈՒՐԱ ՔԷՇԻՏԷՍԻ

1890 — 1891 — 1892 սէնէլէրինտէ

Մարտ 19/31 — Յունիս 18/30 — Սեպտ. 18/30 — Դեկտ. 19/31 տէ.

ՊԷՎԻԼԱԳՈՒՍ ԼՕ ՄԱՋԱ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ՖԻՑԱԹԸ

1 Թահվիլ 15 ֆրանգ. — 10 Թահվիլաթ 145 ֆրանգ. — 100 Թահվիլաթ 1400 ֆրանգ

ՊԷՎԻԼԱԳՈՒՍ ԼՕ ՄԱՋԱ Թահվիլաթը՝ համ լընէ մուհարբէր օլտըգլարընտան, իսթէնիլտիկի զէման քէմալը սուհուլէթլէ պազգասընա սաթըլապիլիր։ Թահվիլաթը մէգքիւրէսէն հէր քիմ ալը իսէ, քէշիտէ օլընան հէր գուրայա տախիլ օլմազա հագգը վար տըր։

ՊԷՎԻԼԱԳՈՒՍ ԼՕ ՄԱՋԱ Թահվիլաթը՝ Իթալիա գրալը հաշմէթլու Պրինճի Ումմէրթօ հազրէթլէրինին իմզասը յա միւզի էմրնամէսինին սուրէթիյլէ մուրախասա գօմիսէրին իմզասընը, Իթալիա հիւքիւմէթինին գոնթրոլ տամկասընը վէ քէշիտէ օլընան գուրալարընը բլանընը հավի տիրլէր։

Գուրալար՝ իսթիգրազընն միւտտէթը իսթիտասընտա իտարէսինէ մէմուր նասպ իտիլմիշ օլան Իթալիա Միլլէթ Պանգասը մարիճէթիյլէ Բօնատա Մալիյէ նէզարէթինտէ վէ էհամ համիլլէրինին վըգայէի մէնֆէիի իչուն իսթիգրազ վէ քէշիտէի գուրա մուամիլաթընընը Թէֆթիշ ու նէզարէթինէ մէմուր գօմիսէրին հուզուրընտա քէշիտէ օլընըրլար։

ՊԷՕՑԻՒԻՔ ԻՖՐԱՄԻՑԷԼԷՐ

500,000 ֆրանգ	250,000 ֆրանգ	30,000 ֆրանգ
400,000 »	200,000 »	20,000 »
300,000 »	50,000 »	6,000 »

վէ տահա սաիր պիր չօգ պէօյիւք իքրամիյէլէր՝ ճէման 25,301 իքրամիյէ

Իքրամիյէ եախօտ բէսիւմալ գազանն Թահվիլաթը պէտէլի՝ քէշիտէսէն պիր այ սօնրա Իթալիա Միլլէթ Պանգասը Թարաֆընտան Թէէսիյէ օլընը։

Թէքմիլ իսթիգրազ 32 միլեօն ֆրանգլըգ պիր՝ սրմայէ Թէշքիլ իթտիկի հալտէ, իքրամիյէլէր 8 միլեօնը Թէհավուլ իթտիկինտէն, իքրամիյէ գազանմագ իւ ալ՝ 4տէ 1 նիսպէթինտէ տիր։

Թահվիլաթտան հէնուզ մէվճուտ օլանլար իլէ չէքիլէն գուրա ճէտվելլէրի՝ Գալաթատա Գարաքէյտէ Տէյիրմէն խանընտա ԻՍԹԷՐՆ ԱՃԷՆՍԻ իտարէսինտէն ալընապիլիր։

Եօգուչընտա Պէօյիւք Եէնի խանատա 34 նումէրօ իլէ մուրագգամ օտա տէրուէնին տէ մէվճուտ վէ մահֆուզ պուլունան իքի ատէտ տէմիր գացա վէ իքի ատէտ եաղըխանէ վէ 8 բարչա Ալնատօլու քիլիմի վէ պիր ատէտ գօրեա մաքինաը վէ սանտալիյէ վէ գանաբէ վէ մինտէր վէ եատաղ վէ էշեաի սարիէի մալիմէսի իչուն հազիրանը ճինճի սալը կիւնիւ մէգքիւր օտատա մէմուրը միւվաֆէէսինտէ տաաթ 3տէն 6յա գառար պիլիմիւզայէտ սաթըլճաղընտան, իքիրասընա թալիպ օլանլարը եէվմ վէ վաֆթը մէգպուրտէ մահալը մէգքիւրտէ հազըր պուլունմալարը Մահքէմիլի Թիճարէթի Իհրա տարէսինէ իլան օլունուր։

30 մայիս 306

Տէվլէթլու նէֆապէթլու Ալաէտտին էֆ. հազրէթլէրինին տայէզատէսի խամայիլ Հագգը պէյտէն Ալտոուլլահ էօհտէսինտէ պուլունան սէնէվի 1400 ղրշ. ֆահիզի վէ 4560 նումէրօլու վէ 4 իրլլ սէնէ 99 Թարիխլի պիր գրթա էսհամը միւպէտտէլէ պէրաթը դայ օլտուղընտան, ուսուլի վէճհէյէ իլանը Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ պա Թէզքերէյ պէրտիրիլմիշ, վէ պու մէսիլլու գայ օլան պէրաթի Թարիխը իլանտէն պիր սէնէ միւուրուրէ գառար զուհուր իթմէտիկի Թագտիրտէ միւճէտտէտէն պէրաթ ի Թասը նիզամը իգթիզասընտան պուլունմուշ օլմաղլա, մէգքիւր պէրաթ հէր քիմին եէտինտէ իսէ ճանիպը խագինէյ կէթիրմէսի լիւզումը իլան օլունուր։

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Բէրշէմպէ-Բազարընտա նումէրօյը գահվէխանէ իսթիտանտ մուգիմ Թաճիր Արմին Ա ռաքելեանընն 29 մայիս 306 Թարիխինտէն իթիբարէն Ալ-ռաքելեանընն 29 մայիս 306 Թարիխինտէն իթիբարէն վէ մէսալիհտա գանաբէ վէ մինտէր վէ եատաղ վէ էշեաի սարիէի մալիմէսի իչուն հազիրանը Պահրիէ մահէմէսի ապա մուավինի Եանգօ էֆ. ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Առաքել էֆ. մուվագգաթ սինտիք Թայինինէ վէ միւֆիլսը մէրզուումը մաղազասընընը Թէէմիրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էլղէմ օլան էշեանընը Թէֆրիգի իլէ քէնտիլէրինէ պու պապտէ իճրա մէմուրը Թարաֆընտան Թանղիմ օլընանճագ տէֆթէրին սէպթի վէ Թահրիրինտէն սօնրա իսպա իմտիրիլէրէք Թէսլիմի վէ պագը գալան էշեանընը պիր օտայա վաղը իլէ Թէէմիրինէ վէ քէնտիսինին հապու ու խէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարընը մուվագգաթ իճրասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիէտէն գարար վէրիլմիկի իլան օլունը։

31 մայիս 306

ԽՔՏԱՎԱԾԷ Վ ԽՔՕՐԱՍԸ

ԻՏԱԼՈՒ ՍԻ

Պէհէր հաֆթա [illegible] էլսասաաթ-լէ իսքէնտէրիյ. [illegible] խա պէյնինտէ սիրա [illegible] սաը։

Լօգգօ գաբտանքն Թահֆէք գօմանտասընտա Ֆայուում նամ վաբոր 1500 Թանէլաթա համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆքանկա յանընին 18ճնճի չաբշենպիհ կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէբասատէթինէն հարսլէթլէ ՉԱՆՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԵՒՐԻՇԷ օղրայարագ բաղար էրթէկսի սապահկիսը 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՇԷՆ մուավուէլէթ իտէնէք տիր։

Լօյճու պիրէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիրթա կէլմէ ալընագգաա, թէնկիզ ֆիսթալա ֆիւրուխթ օլաւնուր։

Վաբօրատա պիրինճի սընքի սուֆքա թագգըմ, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խրամէթճի գառան վար տըր։

Երիէ բօսֆոր մէդքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՇԷՆ հէր չարշէնպիհ սապահկիսը հարէքէթ իտէն Պէրկիլէիիլ Շամ վաբօրլարը տօպրու ԵԱՖԻ. յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՇԷՆ 44 սաաթտա ՊէՅՐՈՒԹա վաբը օլուր, վէ ԹԱՐԱԳԼԻՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՆ գաբար

Բօսֆոր մէդքիւրքն Գրբմրը տէֆիզէ իլլէ-լէն վաբօրլարը՝ հէր ճուամա կիւնիւ Պրինճիպի բօսֆոր չանթասընքն միւվասլէթինէն սօնրա Սիւէվիշտէն հարքէքէտլէ, ձիտատ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւտէյտա վէ Ամէն իսքէլէրինէ ուղղար։

Եօյճու, մա վէ եմանէթ եիւքէլմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Էմին Էսնիւնտ ֆէօրբիւ պաշնասա Եէնի Վալիտէ խանընտա գօմբանասի մէդքիւրքն ուճէնթէսասինէ միւրաճաաթ իթմէյլի տիրլէր։

Իշլու ուճէնթէսանէ՝ պէտէլի Մըսրքն պիլճիմէյ բօսֆոր իտարէսանէլէրինտէ Թէէսիյէ օլընմադ իւզրէ բօսֆոր բօլճայլարը [Մանանբօսֆ] տախի իթա իտէր։

Հէր տրնքն եօյճու իչուն Պէ յօղուճասա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօյօս մահալտէ Մ. Մ. Թօմա Գուզ վէ եվլասը աճէնդէսընա միւրաճաաթ օլընա։

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement et sans doute dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 19)

Թրապիզօնտա պուլընան վէ պիլիճաայ պուլընտրրլաճագ օլան սընքիր միւխթէլիֆէի ասաքիրը Շահանէ վէ հայվանաթը իտարէյէրի իչուն մահալինճէ մէվգրի միւնագասասա օլուպ, ֆիյաթը մաիւմէյէրի իլէ մահալլի Թալիպլէրի էօհտէսինտէ պուլընան էրզագը միւթէնէվիյէ վէ սաբէէնին պուրաճա իթասընա Թալիպ օլանլարը Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գառար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլընը։

31 մայիս 1890 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 20)

Պէյգօզ գալէվրախանէսի իչուն պէհէր ատէտի իւչ պուչուգ քիլօտան պէշ քիլօյա գառար կէլմէք իւզրէ միւպայաա օլընանճագ նըսքը սիյահ վէ նըսքը պէյազ պէշ պին ատէտ եէրլի իմալի վաքէթանը պէհէր քիլօսը օն իւչ պուչուգ ղչա Թալիպլի էօհտէսինտէ օլուպ հազիրանը ալթընը կիւնինտէ գառար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ, մէգքիւր կիւնտէ գաբարը գալթիսի վէրիլէճէկինտէն իթասընա վէ եէտինճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ Ումումիյէ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։

31 մայիս 1890 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 13)

Եանեա վէ միւլհագաթը օլան մէվգրի ասքէրիյէտէ պուլընաճագ ասաքիրը Շահանէ իչուն միւպայաա օլունաճագ բուղէնը սատէնին ֆիյաթը մաիւմէսի իլէ Թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ մայիսին օթուզ պիրինճի կիւնիւ իհալէի գաթիլէսի իճրա գըլընաճաղընտան, Իթասընա Թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։

17 մայիս 1890 3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 17)

Եանեա, Բրէվէզա, Լօրօս, Մէցովա, Զագօր, Գօնիցա մէվգիլէրինտէ պուլընան հայվանաթը միրիէ իչուն մահալինճէ մէվգրի միւնագասասա վաղ օլանան չարը վէ կիլահը պուրաճա իթասընա Թալիպ օլանլարը Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գառար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 18)

Նէֆսը Սէլանիքլէ միւլհագաթը մէվգրի ասքէրիյէտէ պուլընաճագ ասաքիրը Շահանէնին պիր սէնէլիք իտարէսի իչուն Սէլանիքտէ Ալաթինի ֆապրիգասընն իքինճի նումէրօ տագիգինտէն իթթիխաղ օլանան նիմունէսինէ մուրապգ օլմագ իւզրէ պէհէր գըյէսի էլլի պէշ բարայա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մայիսին օթուզ պիրինճի կիւնիւ գաթիլէսի իճրա գըլընաճաղընտան, Իթասընա Թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէքսինէ կէլմէյէրի իլան օլունը։

3—3

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Մէրքէզը Էմանէթ վէ պազը Տէվարը Պէլէտիյէ իլէ պիմարխանէ վէ խասթախանէլէր չիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսինէ մահսուսպէն լիւդումը օլան իւչ պին ալթը եիւզ եիրմի չէքի հաթապ իլէ էլլի եէտի պին իւչ եիւզ գըյէ քէսմիւրիւն պիլ միւնագասա միւպայասաը մուգարրէր օլտրղընտան, Թալիպ օլանլարը միւթէպէր քէֆիլլէրինէ պէրապէր հազիրանը օն սէքիզինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գառար Շեհր Էմանէթի մեճլիսինէ կէլմէյէրի իլան օլընը։

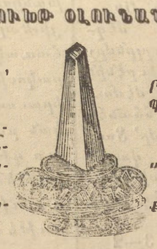
30 մայիս 306

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն.

Ճիսրը ճէտիտէ մէրպութ վէ էմանէթ մալի օլան տէնիզ համամլարը գըրգ պին ղրշ. պէտէլը իճարէ իլէ Թալիպի իւզէրինտէ օլարագ հազիրանն տէօրտինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, տահա գիյատէյէ Թալիպ օլանլարը եէվմ մէգքիւրէ գառար Շեհր Էմանէթի մեճլիսինէ կէլմէյէրի իլան օլընը։

31 մայիս 306

Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ ճանիպինտէն իթիլասընա գարար վիրիլմիշ օլան Բարսեղ Տէմիրճեան վէ Մարթաեան գումբանեասընն Զագամագճըլար



ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՈՒԶ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 110,000 ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ

ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՍԹԷՆԻԱՏ

Տէբօյը քէպիրի, Մօվխանէտէ վագը Սիթէ Ֆրանսէզ տախիլ ինտէ Նօ. 146

ՊՈՒԶ ՇԻՐՈՒԽՈՒ ՕԼՈՒՆԱՆ ՏԷՐՕԼԸՐ

Պէյօղլունտա. Լինարտի սօգաղընտա, Պալըգ-Բազարընտա, Թագսիմտէ, Գասրմ-Բաչատա, Խասքէյտէ.

Գալաթատա. Միլլէթ խանընտա, Թօբխանէտէ, Գուլէ-Գարուսընտա.

Սթամպօլու. Պաղչէ-Գաբուտա, Թաշ խանընտա, Սիրքէճիտէ, Սուլթան-Պայազիտտէ, Շահզատէ-Պալընտա, Ագ-Սէրայտա, Սուլթան-Մէհմէտտէ, Ունգարանընտա, Ֆէնէրտէ, Գում-Գաբուտա, Վլանկատա, Սամաթիատա, Մագրիքէյտէ վէ Այ-Սթէֆանոստա.

Պալէատէ կէօսթէրիլէն մահալլէրտէն մատատա, մէգքիւր շիրքէթին ապրապալարը սահր հէր մահալտէն կէչէճէք տիր.

Պօղազ իչինին Ռումէլի ճիհէթի. Պէշիքթաշտա, Արնավուտքէյիւնտէ, Բուլգէլի-Հիսարընտա, Պայանքէյիւնտէ, Եէնիքէյտէ, Թարապիատա վէ Պէյիւքտէրէտէ.

Պօղազ իչինին Անատօլու ճիհէթի. Իսկիւտարտա.

Պալէատէ իչարէթ օլունմայան քէշիլէրէ տախի մէգքիւր Շիրքէթին սանտալը հէր սապահ վէ աքշամ ուղրայաճագ տըր.

Պահրը Մարմարա. Հայտար-Բաշատա, Գատըքէյտէ, Մօտատա, Էրէնքէյիւնտէ, Մալթէրէտէ, Գարթալտա, Բէյնտիքտէ վէ Ատալարտա.

Ապօնքման պիլէթի իլթիրա իթմէք արզուսընտա օլան զէվաթ՝ մէգքիւր Շիրքէթին Մօսխանէտէ վագը Սիթէ Ֆրանսէզտէքի 146 նումէրօլը Տէբօյը Քէպիրինէ, էդգնօմիդ Թօօքլրաթիվ Սօսիէթի Լիմիթէտ Սթէֆէնսոն վէ Գումբանիասընա, վէ Պուզ տէբօլարընա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի.

Իշպու Շիրքէթ, եէմէք սուֆրալարընը, սալօնլարը վէ պալ սալարընը թէզեին իթմէք իչուն պուզտան բիրամիալէր իսալ իտէր.

Շիֆաֆլը բիրամիտին ֆիյաթը 1 1/2 լիրա.—Շիֆաֆսըզ բիրամիտին ֆիյաթը 1 լիրա.